

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

C 188



Leidimas
lietuvių kalba

Informacija ir pranešimai

56 tomas
2013 m. birželio 29 d.

<u>Pranešimo Nr.</u>	Turinys	Puslapis
	IV <i>Pranešimai</i>	
	EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI	
	Europos Parlamentas	
2013/C 188/01	Budžeto ir finansų valdymo ataskaita. 2012 finansiniai metai	1

LT

Kaina:
3 EUR

IV

(Pranešimai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

EUROPOS PARLAMENTAS

BIUDŽETO IR FINANSŲ VALDYMO ATASKAITA.

I skirsnis. Europos Parlamentas

2012 FINANSINIAI METAI

(2013/C 188/01)

TURINYS

	Puslapis
IŽANGA	3
I. FINANSŲ VALDYMAS. BENDRA INFORMACIJA	3
A. Įplaukos	4
B. Pradinis biudžetas ir taisomasis biudžetas	4
C. Įsipareigojimai ir mokėjimai	4
D. Iš 2012 m. į 2013 m. perkeltų asignavimų panaudojimas	5
E. Perkėlimai iš 2011 m. į 2012 m.	5
F. Naudotini asignavimai iš asignuotųjų įplaukų	6
G. Einamųjų asignavimų panaikinimas	7
H. Perkėlimai	9
H.1. <i>Laikinių asignavimų perkėlimai</i>	11
H.2. <i>Perkėlimai iš kitų šaltinių</i>	12
II. FINANSŲ VALDYMAS PAGAL SKYRIUS	15
A. 10 skyrius. Institucijos nariai	17
B. 12 skyrius. Pareigūnai ir laikinieji darbuotojai	18
C. 14 skyrius. Kiti darbuotojai ir išorės paslaugos	19
D. 14 skyrius. Kitos su institucijoje dirbančiais asmenimis susijusios išlaidos	20
E. 20 skyrius. Pastatai ir su jais susijusios išlaidos	20
F. 21 skyrius. Duomenų apdorojimas, įranga ir kilnojamasis turtas	22
G. 23 skyrius. Einamosios administracinės išlaidos	22
H. 30 skyrius. Posėdžiai ir konferencijos	23
I. 32 skyrius. Dalykinės žinios ir informacija: įsigijimas, archyvavimas, leidyba ir platinimas	23
J. 40 skyrius. Kai kurių institucijų ir įstaigų išlaidos	24
K. 42 skyrius. Parlamento narių padėjėjų išlaidos	25
L. 10 antraštinė dalis Kitos išlaidos	26

	Puslapis
III. 2012 M. TIKSLAI IR REZULTATAI	26
A. Su Lisabonos sutartimi susiję tolesni institucijos pertvarkymai	26
A.1. Parama moksliniams tyrimams	26
A.2. Poveikio vertinimai	27
A.3. Bendro sprendimo procedūra ir pritarimo procedūra išorės politikos srityje	27
A.4. Su plenariniiais posėdžiais susijusių paslaugų gerinimas	27
A.5. Piliečių iniciatyvos	28
B. 2014 m. rinkimų informacijos kampanijos rengimo ir komunikacijos strategija	28
B.1. Centrinio lygiu organizuojama veikla	28
B.2. Arčiau piliečių pasitelkiant informacijos biurus	29
B.3. „Europarl TV“	29
B.4. Pažanga, padaryta vykdant projektą „Europos istorijos namai“	30
C. Institucijos pritaikymai, susiję su lisabonos sutartimi ir kroatijos įstojimu	30
C.1. 18 naujų EP narių priėmimas	30
C.2. Pasirengimas būsimam Kroatijos stojimui	30
D. Toliau įgyvendinamos daugiametės programos, kurių tikslas – racionalizuoti ir modernizuoti pagrindinius Parlamento administracijos sektorius	30
D.1. Pastatų politika	30
D.2. Aplinkos apsaugos politika	32
D.3. Tolesnis informacinių technologijų modernizavimas	33
D.4. Kompiuterizuota programa: „El. komitetas (angl. eCommittee)“, „El. posėdis“ (angl. eMeeting)	33
D.5. Rysiai su nacionaliniais parlamentais, vaizdo konferencijos	34
D.6. Žinių valdymas	34
D.7. Išsamus apsaugos tarnybų pertvarkymas	34
E. Kitos modernizavimo priemonės	35
E.1. Generalinio sekretoriato prioritetų valdymas	35
E.2. Finansų ir biudžeto valdymas	35
E.3. Žmogiškųjų išteklių valdymas	35
E.4. Archyvų tvarkymas	35
F. Visos Generalinio sekretoriato struktūros (įskaitant frakcijas) tobulinimas	35
PRIEDAI	38
I PRIEDAS 2012 finansinių metų C perkėlimų suvestinė	38
II PRIEDAS 2012 finansinių metų P perkėlimų suvestinė	41
III PRIEDAS 2012 m. asignavimų vykdymas	43

IŽANGA

1. Šioje ataskaitoje analizuojamas Europos Parlamento 2012 finansinių metų biudžeto ir finansų valdymas. Joje apibūdinamas finansinių išteklių panaudojimas ir įvykiai, kurie turėjo didelės įtakos atitinkamų finansinių metų veiklai (I ir II dalys), taip pat apibendrintai atskleidžiama, koku mastu buvo pasiekti 2012 metams numatyti tikslai (III dalis).
2. Ataskaita parengta pagal 2012 m. spalio 25 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento Nr. 966/2012 dėl Sąjungos bendrajam biudžetui taikomų finansinių taisyklių ir kuriuo panaikinas Tarybos reglamentas (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 ⁽¹⁾ (toliau – Finansinis reglamentas) 142 straipsnį ir pagal 2012 m. spalio 29 d. Komisijos deleguotojo reglamento (ES) Nr. 1268/2012 dėl Reglamento (ES, Euratomas) Nr. 966/2012 taikymo taisyklių ⁽²⁾ 227 straipsnį. Analizė atlikta remiantis preliminariais biudžeto ataskaitomis, kurias patvirtino apskaitos pareigūnas.

I. FINANSŲ VALDYMAS. BENDRA INFORMACIJA

3. Galutiniai Parlamento asignavimai buvo 1 717 868 121 EUR – jie sudarė 19,62 % finansinės programos V išlaidų kategorijos maksimalios ribos ⁽³⁾. 1 lentelėje pateikiami duomenys apie Europos Parlamento biudžeto įvykdymą 2012 finansiniais metais.

1 lentelė

Asignavimų panaudojimas

Asignavimų rūšis	2012 m. asignavimai (EUR arba %)	2011 m. asignavimai (EUR arba %)	Pokytis 2011–2012 m.
Asignavimai			
Pradiniai asignavimai	1 717 868 121	1 685 829 393	1,9 %
Taisomasis biudžetas	0	0	
Galutiniai asignavimai	1 717 868 121	1 685 829 393	1,9 %
Dabartinis biudžeto vykdymas			
Įsipareigojimai	1 693 038 015	1 570 478 058	7,8 %
Galutinių asignavimų %	98,6 %	93,2 %	5,4 %
Mokėjimai	1 387 580 140	1 347 577 674	3,0 %
Įsipareigojimų %	82,0 %	85,8 %	– 3,8 %
Perkėlimai į kitus metus			
Savaiminiai perkėlimai į kitus metus (*)	305 457 875	222 900 384	37,0 %
Galutinių asignavimų %	17,8 %	13,2 %	4,6 %
Įsipareigojimų %	18,0 %	14,2 %	3,8 %
Nesavaiminiai perkėlimai (į kitus metus perkelti neįsipareigoti asignavimai) (**)	0	21 700 000	– 100,0 %
Galutinių asignavimų %	0,0 %	1,3 %	– 100,0 %
Asignavimų panaikinimai			
Panaikinti asignavimai	24 830 106	93 651 335	– 73,5 %
Galutinių asignavimų %	1,4 %	5,6 %	– 4,1 %

⁽¹⁾ OL L 298, 2012 10 26, p. 1.

⁽²⁾ OL L 362, 2012 12 31, p. 1.

⁽³⁾ Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos tarpinstitucinis susitarimas dėl biudžetinės drausmės ir patikimo finansų valdymo (OL C 139, 2006 6 14, p. 1).

Asignavimų rūšis	2012 m. asignavimai (EUR arba %)	2011 m. asignavimai (EUR arba %)	Pokytis 2011–2012 m.
Perkėlimai iš praėjusių metų			
Savaiminiai perkėlimai iš praėjusių metų (*)	222 900 384	231 028 630	– 3,5 %
Mokėjimai pagal šiuos perkėlimus	197 991 076	207 438 331	– 4,6 %
Perkeltų asignavimų %	88,8 %	89,8 %	– 1,0 %
Panaikinta suma	24 909 308	23 590 299	5,6 %
Nesavaiminiai perkėlimai iš praėjusių metų (**)	21 700 000	9 240 000	134,8 %
Mokėjimai pagal šiuos perkėlimus	15 649 030	0	
Perkeltų asignavimų %	72,1 %	0,0 %	72,1 %
Naudotini metų asignavimai iš asigntuotųjų įplaukų			
Naudotini metų asignavimai iš asigntuotųjų įplaukų	22 274 843	23 815 077	– 6,5 %
Įsipareigojimai	18 028 503	12 284 019	46,8 %
Asignavimų iš asigntuotųjų įplaukų %	80,9 %	51,6 %	29,4 %
Mokėjimai	11 216 674	10 081 911	11,3 %
Įsipareigojimų asignavimų iš asigntuotųjų įplaukų %	62,2 %	82,1 %	– 19,9 %
Turimi asignavimai iš metų asigntuotųjų įplaukų	4 246 340	11 531 058	– 63,2 %
Naudotini asignavimai iš asigntuotųjų įplaukų, perkelti į kitus metus			
Naudotini asignavimai iš asigntuotųjų įplaukų, perkelti į kitus metus	106 795 839	107 592 247	– 0,7 %
Naudotini asignavimai iš asigntuotųjų įplaukų, perkelti iš praėjusių metų			
Naudotini asignavimai iš asigntuotųjų įplaukų, perkelti iš praėjusių metų	107 592 247	110 017 852	– 2,2 %
Įsipareigojimai	105 482 187	20 580 678	412,5 %
Mokėjimai	10 735 958	15 204 926	– 29,4 %
Įsipareigojimų %	10,2 %	73,9 %	– 63,7 %

Pastaba:

(*) Finansinio reglamento 13 straipsnio 1 ir 4 dalys.

(**) Finansinio reglamento 13 straipsnio 1 dalis, 2 dalies a punktas ir 5 dalis.

A. Įplaukos

4. Bendra 2012 m. gruodžio 31 d. apskaitytų įplaukų suma buvo 175 541 860 EUR (2011 m. 173 293 432 EUR), iš jų asigntuotąsias įplaukas sudarė 22 274 843 EUR (2011 m. 23 815 077 EUR).

B. Pradinis biudžetas ir taisomasis biudžetas

5. Visi 2012 m. Parlamento galutinio biudžeto asignavimai sudarė 1 717 868 121 EUR, t. y. 1,9 % daugiau, palyginti su 2011 m. biudžetu (1 685 829 393 EUR).

C. Įsipareigojimai ir mokėjimai

6. Įsipareigojimai padidėjo ir sudarė iš viso 1 693 038 015 EUR, t. y. 99 % galutinių asignavimų (2011 m. – 93 %). Mokėjimai sudarė iš viso 1 387 580 140 EUR, t. y. 82 % prisiimtų įsipareigojimų (2011 m. – 86 %).

D. Iš 2012 m. į 2013 m. perkeltų asignavimų panaudojimas

7. Savaiminiai perkėlimai į 2013 m. siekė 305 457 875 EUR, t. y. 18 % išipareigojimų asignavimų (2011 m. – 14 %). 2013 finansiniais metais nesavaiminių asignavimų perkėlimų atlikta nebuvo.

E. Perkėlimai iš 2011 m. į 2012 m.

8. Bendra savaiminių asignavimų perkėlimų į 2012 m. suma buvo 222 900 384 EUR (2011 m. 231 028 630 EUR). Mokėjimai pagal šiuos perkėlimus siekė 197 991 076 EUR, t. y. 89 % (2011 m. – 90 %). Taigi panaikinta suma sudarė 24 909 308 EUR, t. y. 6 % daugiau negu 2011 m. (23 590 299 EUR). Panaikintos sumos daugiausia susijusios su šiais straipsniais: 2 0 0 straipsniu „Pastatai“, 2 0 2 straipsniu „Su pastatais susijusios išlaidos“, 1 4 0 straipsniu „Kiti darbuotojai ir išorės asmenys“ ir 3 2 4 straipsniu „Leidyba ir platinimas“; su šiais keturiais straipsniais susiję panaikinimai sudaro 79 % visos panaikintos sumos.
9. Panaikintos sumos ir pagrindinės panaikinimo priežastys pateikiamos 2 lentelėje.

2 lentelė

Pagrindinės asignavimų savaiminių perkėlimų iš 2011 m. į 2012 m. panaikinimo priežastys

Straipsnis	Panaikinimas	Pagrindinės panaikinimo priežastys
2 0 0 straipsnis „Pastatai“	10 392 669	<p>2 0 0 3 punktas „Nekilnojamojo turto įsigijimas“ – panaikinta 8,22 mln. EUR. Panaikinimas susijęs su Europos namais Sofijoje. Nustačius trūkumų, Sofijos teisme pradėta įrodymų apsaugos procedūra. Darbai turėtų būti baigti pirmąjį 2013 m. pusmetį.</p> <p>2 0 0 5 punktas „Pastatų statyba“ – 0,86 mln. EUR panaikinimas, susijęs su KAD pastato projektu Liuksemburge. Statybos konkurso procedūrą paskelbus nesėkminga, laikinai atidėtas projekto valdytojo teikiamų paslaugų ir paruošiamųjų statybos darbų užbaigimas (iš viso maždaug 0,55 mln. EUR). Be to, Liuksemburgo miestas atsisakė imti mokesčių už statybos leidimą (maždaug 0,2 mln. EUR).</p> <p>2 0 0 7 punktas „Patalpų įrengimas“ – 0,99 mln. EUR panaikinimas, susijęs su keliomis dešimtėmis įvairių sutarčių.</p>
2 0 2 straipsnis „Su pastatais susijusios išlaidos“	4 218 757	<p>2 0 2 4 punktas „Energijos suvartojimas“ – panaikinta 2,09 mln. EUR. Tai paaiškinama tuo, kad būtina numatyti pakankamą maržą, jei pačiais nepalankiausiais atvejais reiktų padengti dideles išlaidas. Sunku tiksliai numatyti perkeliamus asignavimus, kadangi vykdant perkėlimą metines sąskaitas galima numatyti tik iš dalies.</p> <p>2 0 2 2 punktas „Valymas ir priežiūra“ – panaikinta 1,53 mln. EUR. 0,83 mln. EUR atsirado dėl to, kad susidarius nepalankioms meteorologinėms sąlygoms nebuvo įvykdyti kai kurie planuoti valymo darbai, mažiau, nei numatyta, kainavo Louise Weiss pastato posėdžių salės lubų saugumo užtikrinimo darbai ir mažiau, nei numatyta, kainavo liftų priežiūra. Nepanaudotos sumos likutis susijęs su keliomis dešimtėmis įvairių sutarčių.</p>
1 4 0 straipsnis „Kiti darbuotojai ir išorės asmenys“	3 086 743	1 4 0 2 punktas „Konferencijų vertėjai“ – panaikinta 2,9 mln. EUR. Į 2012 m. perkelta suma apėmė atlyginimų koregavimui numatytą sumą, darant prielaidą, kad ji bus išmokėta 2012 m. Teisingumo Teismas vis dar nepriėmė sprendimo.
3 2 4 straipsnis „Leidyba ir platinimas“	1 878 452	<p>3 2 4 2 punktas – panaikinta 0,45 mln. EUR. Didžioji likučių dalis susidarė iš mažų sumų pagal Informacijos biurų eilutes; tokių sumų daugiausia liko 2011 m. pabaigoje.</p> <p>3 2 4 6 punktas „Parlamento internetinės televizijos kanalas“ – panaikinta 0,36 mln. EUR po to, kai atsisakyta trijų paslaugų ar jos užginčytos (techninis nesuderinamumas, nepakankama gaunamų rezultatų kokybė, tam tikrų rezultatų atmetimas).</p> <p>3 2 4 8 punktas – panaikinta 0,45 mln. EUR. Šie panaikinimai susiję su preliminariosiomis sutartimis ar dotacijomis. Abiem atvejais galutinėje ataskaitoje perkeltinos sumos paprastai būna mažesnės, nei nurodytos sutartyje (tinkamumo sąlygos, realių paslaugų apimtis).</p>

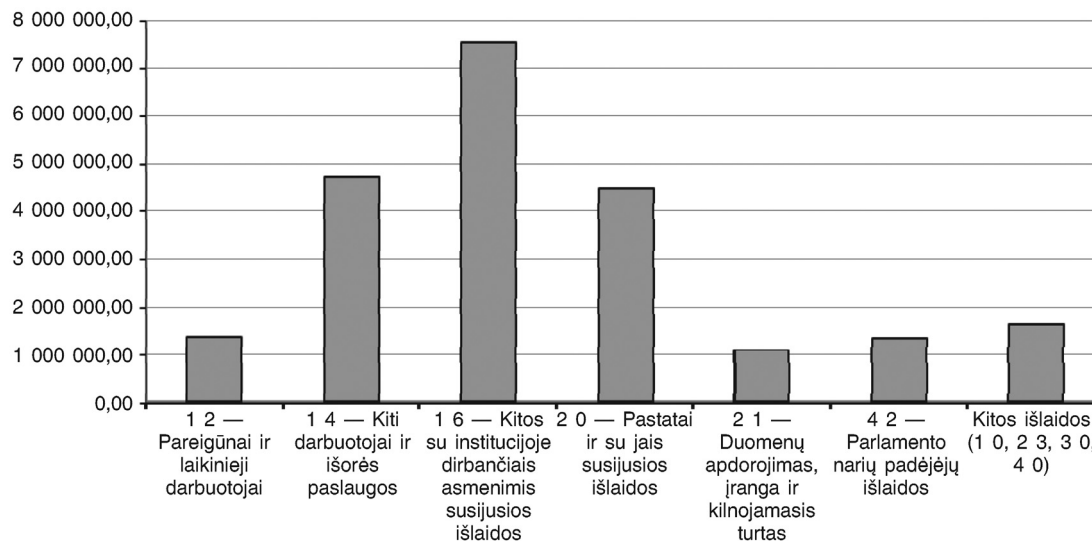
10. Pagal Finansinio reglamento ⁽¹⁾ 9 straipsnio 2 dalį atlikti nesavaiminiai perkėlimai į 2012 m. pasiekė 21 700 000 EUR. Jie susiję su 2 0 0 3 punktu „Nekilnojamojo turto įsigijimas“ – 15 000 000 EUR, 2 0 0 1 punktu „Ilgalaikės nuomos mokesčiai“ – 6 200 000 EUR ir 2 0 0 5 punktu „Pastatų statyba“ – 500 000 EUR.
11. Iš nesavaime į 2012 m. perkeltų asignavimų buvo iš viso išmokėta 15 649 030 EUR (72 %). Tokie mokėjimai iš esmės susiję su nekilnojamo turto įsigijimu (pirmasis 15 000 000 EUR sumos pervedimas už pastatą TREBEL, pasirašant preliminarią pirkimo-pardavimo sutartį). Be to, išmokėta 456 180 EUR suma pastatų statybai ir 192 850 EUR suma ilgalaikiai nuomai.
12. Nesavaime į 2011 m. perkelti asignavimai, skirti Europos namams Sofijoje įsigyti ir įrengti (9 240 000 EUR pagal 2 0 0 3 punktą) negalėjo būti išmokėti 2011 m. dėl rastų trūkumų ir dėl to, pastato įrengimo darbai neatitiko reikalavimų. Sofijos teisme pradėta įrodymų apsaugos procedūra. Atitinkami pastato įrengimo darbai turėtų būti baigti pirmąjį 2013 m. pusmetį. Šiuo metu galiojančioje sutartyje numatyta, kad visa suma bus išmokėta tik pabaigus renovacijos darbus ir juos priėmus.

F. Naudotini asignavimai iš asigntuotųjų įplaukų

13. Bendra 2012 m. asigntuotųjų įplaukų suma buvo 22 274 843 EUR (2011 m. 23 815 077 EUR). Įsipareigojimai siekė 18 028 503 EUR, t. y. įsipareigojimų lygis sudarė 81 % grynojo padidėjimo, palyginti su praėjusiais metais (2011 m. – 52 %, 2010 m. – 13 %). Mokėjimai siekė 11 216 674 EUR, t. y. 62 % prisiimtų įsipareigojimų (2011 m. – 82 %).
14. 2012 m. naudotinių asignavimų iš asigntuotųjų įplaukų šaltiniai analizuojami toliau pateikiamoje diagramoje.

1 diagrama

2012 m. naudotini asignavimai iš asigntuotųjų įplaukų pagal skyrių



15. Naudotini asignavimai iš asigntuotųjų įplaukų, perkeltų į 2012 m., iš viso siekė 107 592 247 EUR (2011 m. 110 017 852 EUR). Didžioji (90 %) naudotinių asignavimų iš asigntuotųjų įplaukų, perkeltų į 2012 m., dalis gauta iš 2 0 skyriaus. Didžioji šių lėšų dalis gauta 2010 m. sausio 27 d. Belgijos valstybei padengus 85 897 000 EUR išlaidas, susijusias su pastatams D4 ir D5 statyti skirtu sklypo įsigijimu ir stogo virš stoties „Bruxelles–Luxembourg“ statyba.

⁽¹⁾ 2002 m. birželio 25 d. Reglamentas (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 dėl Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomo finansinio reglamento (OL L 248, 2002 9 16, p. 1).

16. Iš perkeltų asignuotųjų įplaukų įvykdyti išpareigojimai siekė 105 482 187 EUR (2011 m. 20 580 678 EUR). 2012 m. atlikti mokėjimai sudarė 10 % prisiimtų išpareigojimų, t. y. gerokai sumažėjo palyginti su praėjusiais metais (2011 m. – 74 %). 2012 m. didžioji dalis išpareigojimų įvykdyta pagal 2011 m. lapkričio 30 d. Biuro sprendimą išigyjant pastatą TREBEL – su tuo susiję mokėjimai bus vykdomi nuo 2013 m. (žr. toliau nurodytą H dalį).
17. 106 795 839 EUR suma perkelta į 2013 finansinius metus, iš jų 10 051 047 EUR gauti iš naudotinių asignavimų iš asignuotųjų įplaukų (panaikinti asignavimai siekia 1 007 122 EUR) ir 96 744 792 EUR gauti iš naudotinių asignavimų iš asignuotųjų įplaukų, perkeltų į kitus metus (panaikinti asignavimai siekia 111 496 EUR). 2010 m. sausio mėn. Belgijos valstybė pervedė 85 897 000 EUR sumą (žr. 15 dalį) – ši suma priklauso išorės asignuotosioms įplaukoms pagal Finansinio reglamento 21 straipsnio 2 dalį. Asignavimai iš perkeltų vidaus asignuotųjų įplaukų siekia 20 898 839 EUR.

G. Einamųjų asignavimų panaikinimai

18. Panaikinta 24 830 106 EUR suma (2011 m. 93 651 335 EUR), t. y. 1,4 % galutinių asignavimų (2011 m. – 5,6 %). Pagrindinės panaikinimo priežastys nurodomos toliau pateikiamoje lentelėje.

3 lentelė

Pagrindinės 2012 m. einamųjų asignavimų panaikinimo priežastys

Straipsnis	Panaikinta suma (EUR)	Visos panaikintos sumos %	Pagal straipsnį panaikintos sumos %	Pagrindinės panaikinimo priežastys
4 2 2 Parlamento narių padėjėjai	3 968 353	16 %	2,1 %	Panaikinta 3,75 mln. EUR. Šis panaikinimas susijęs su vietiniais Parlamento narių padėjėjais. Panaikinimas įvykdytas todėl, kad pervertintas vietinių padėjėjų poreikis. Parlamento nariai neišnaudoja viso savo padėjėjams skirtą biudžeto.
3 2 4 Leidyba ir platinimas	2 299 041	9 %	2,5 %	Panaikinta 0,95 mln. EUR pagal 3 2 4 4 punktą „Lankytojų grupių priėmimo organizavimas, programa Eurocola ir nuomonės skleidėjų iš trečiųjų šalių kvietimas“. Biudžeto lėšos apskaičiuojamos remiantis vidutinėmis šių programų išlaidomis ir jų naudojimo vidurkiu. Taigi išpareigojimų lygis priklauso nuo to, kiek prašytojai naudojami programomis (faktinis lankytojų skaičius ir vieta, iš kurios jie atvyksta). Be to, atšaukus apsilankymą rezervuoti asignavimai gali likti nepanaudoti. Jei vizitai atšaukiami metų pabaigoje, tokie asignavimai nebegali būti panaudoti pakartotinai, taigi jie panaikinami. Panaikinta 0,38 mln. EUR pagal 3 2 4 2 punktą „Dalyvavimo viešuose renginiuose ir jų leidinių bei informacijos išlaidos“. Panaikinta 0,42 mln. EUR pagal 3 2 4 5 punktą „Seminarijų, simpoziumų ir kultūrinių renginių organizavimas“. Asignavimai pagal šiuos du punktus panaikinti daugiausia dėl to, kad panaikinti 34 informacijos biurų išpareigojimai. Šiuos išpareigojimus sudaro atskiros nedidelės sumos, atitinkančios konkrečius panaikinimus metų pabaigoje, kai patvirtinama, kad susiję išpareigojimai įvykdyti.

Straipsnis	Panaikinta suma (EUR)	Visos panaikintos sumos %	Pagal straipsnį panaikintos sumos %	Pagrindinės panaikinimo priežastys
2 0 2 Išlaidos, susijusios su pastatais	2 215 036	9 %	2,1 %	Panaikinta 1,08 mln. EUR pagal 2 0 2 6 punktą „Pastatų apsauga ir stebėjimas“. Šis panaikinimas įvykdytas dėl to, kad sutaupyta lėšų racionalizavus apsaugos politiką ir atlikus tarnybos internalizavimą. Panaikinta 0,74 mln. EUR pagal 2 0 2 4 punktą „Energinės suvartojimas“. Į panaikintų asignavimų sumą įeina trijų darbo vietų ir informacijos biurų išlaidos. Neįmanoma visiškai tiksliai apskaičiuoti asignavimų, kurie turėtų būti įrašyti į biudžetą, kadangi tai priklauso nuo daugelio kintančių veiksnių: klimato sąlygų, pastatų naudojimo mokesčių, vieneto įkainių kitimo ir energijos taupymo poveikio. Norint apsaugoti nuo bet kokios rizikos ir laikytis išankstinio numatymo principo, reikia numatyti pakankamą maržą, kad būtų išvengta nepalančios padėties.
1 0 0 Laikinieji asignavimai	1 926 466	8 %	100,0 %	Likutis.
1 0 1 Rezervas numatytiems atvejams	1 664 172	7 %	100,0 %	Likutis.
1 4 0 Kiti darbuotojai ir išorės asmenys	1 504 584	6 %	1,7 %	Panaikinta 0,86 mln. EUR pagal 1 4 0 0 punktą „Kiti darbuotojai“. Panaikinta 0,5 mln. EUR pagal 1 4 0 2 punktą „Konferencijų vertėjai“.
2 0 0 Pastatai	1 375 891	6 %	0,9 %	Panaikinta 0,81 mln. EUR pagal 2 0 0 7 punktą „Patalpų įrengimas“. Panaikinta 0,43 mln. EUR pagal 2 0 0 8 punktą „Kitos specifinės pastatų valdymo išlaidos“.
1 2 0 Darbo užmokestis ir kitos teisės	1 357 427	5 %	0,2 %	Panaikinta 1,36 mln. EUR pagal 1 2 0 0 punktą „Darbo užmokestis ir išmokos“.
2 1 0 Duomenų apdorojimas ir telekomunikacijos	1 043 631	4 %	0,9 %	Panaikinta 0,71 mln. EUR pagal 2 1 0 2 punktą „Išorinė pagalba“. Panaikinta 0,33 mln. EUR pagal 2 1 0 0 punktą „Įranga ir programinė įranga“.
3 0 4 Įvairios susirinkimų išlaidos	1 037 300	4 %	14,7 %	Panaikinta 0,47 mln. EUR pagal 3 0 4 2 punktą „Susirinkimai, kongresai ir konferencijos“. Panaikinta 0,26 mln. EUR pagal 3 0 4 4 punktą „Parlamentinės konferencijos PPO klausimais ir kitos tarp-parlamentinės delegacijos“. Sunku numatyti delegacijų išlaidas, nes jų būna daug (daugiau nei 100 per metus), taip pat dėl netikrumo, susijusio su išankstinėmis programomis, kuriomis remiamasi rengiant biudžetą. Panaikinta 0,21 mln. EUR pagal 3 0 4 8 punktą „Viduržemio jūros valstybių sąjungos parlamentinė asamblėja“. Nors EP ir Belgijos vyriausybės susitarimas, pagal kurį Asamblėjai suteikiamas juridinis statusas, pasirašytas 2012 m. liepos mėn., sekretoriato kūrimas, biudžeto sudarymas ir banko sąskaitos atidarymas vis dar neužbaigtas.

H. Perkėlimai

19. Per finansinius metus laikantis Finansinio reglamento ⁽¹⁾ 24 ir 43 straipsnių patvirtinta 10 C perkėlimų (įskaitant vadinamąjį kaupiamąjį perkėlimą). Šie perkėlimai padidėjo ir iš viso sudarė 80 462 015 EUR, t. y. 4,7 % galutinių asignavimų (2011 m. – devyni perkėlimai, kurie sudarė 3,7 % galutinių asignavimų). Pirmininkas pagal Finansinio reglamento ⁽²⁾ 22 straipsnio 1 dalį patvirtino aštuonis einamųjų asignavimų P perkėlimus, kurie iš viso sudarė 10 379 775 EUR, arba 0,6 % galutinių asignavimų (2011 m. – devyni perkėlimai, kurie sudarė 0,7 % galutinių asignavimų). Be to, Pirmininkas taip pat patvirtino su projektu „TREBEL“ susijusių 88 924 943 EUR naudotinių asignavimų iš asignuotųjų įplaukų, perkeltų į kitus metus, perkėlimą. Šis išimtinis perkėlimas yra daugiau techninis pakeitimas, nekeičiant paskirties pobūdžio ⁽³⁾, kadangi TREBEL pastatas bus įsigytas nuosavybės teise, o ne sudarant ilgalaikės nuomos su pirkimo galimybe sutartį.
20. Apibendrinant, 2012 m. patvirtinta 18 einamųjų asignavimų C ir P perkėlimų, jie iš viso sudarė 90 841 790 EUR sumą, t. y. 5,3 % galutinių asignavimų (2011 m. – 18 perkėlimų, kurie iš viso sudarė 73 903 546 EUR, t. y. 4,4 % galutinių asignavimų); taip pat vienas naudotinių asignavimų iš asignuotųjų įplaukų, perkeltų į kitus metus, techninio pobūdžio P perkėlimas, kurio suma 88 924 943 EUR.

4 lentelė

Perkėlimai pagal teisinį pagrindą

Perkėlimų skaičius:	Perkelta suma, EUR	(Galutinių asignavimų %)
<i>C perkėlimai (24 ir 43 straipsniai)</i>		
10 C perkėlimų	80 462 015	4,7 %
iš jų kaupiamieji (C10)	45 000 000	2,6 %
<i>P perkėlimai (22 straipsnio 1 dalis)</i>		
8 einamųjų asignavimų P perkėlimai	10 379 775	0,6 %
1 asignuotųjų įplaukų P perkėlimas	88 924 943	N.A.
Einamųjų asignavimų C + P perkėlimai	90 841 790	5,3 %
Asignuotųjų įplaukų P perkėlimas	88 924 943	N.A.

5 lentelė

C perkėlimų analizė pagal punktus, į kuriuos perkeliama

(EUR)

Punktas, į kurį perkeliama		Perkėlimas	Perkelta suma
1 0 0 4	Įprastinės kelionės išlaidos	C7	9 400 000
1 0 0 5	Kitos kelionės išlaidos	C7	2 292 015
1 0 2	Pereinamojo laikotarpio pašalpos	C2	230 000

⁽¹⁾ Reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 24 straipsnis „Biudžeto valdymo institucijos sprendimas“ ir 43 straipsnis „Biudžeto valdymo institucijos sprendimas dėl perkėlimo, susijusio su laikiniais asignavimais“.

⁽²⁾ Institucijos priimtas sprendimas dėl asignavimų perkėlimo tame pačiame straipsnyje.

⁽³⁾ Perkėlimas iš punkto 2 0 0 1 „Ilgalaikės nuomos mokesčiai“ į punktą 2 0 0 3 „Nekilnojamojo turto įsigijimas“.

(EUR)			
Punktas, į kurį perkeliama		Perkėlimas	Perkelta suma
1 4 2 0	Išorės paslaugos	C6	3 200 000
2 0 0 1	Ilgalaikės nuomos mokesčiai	C10	10 000 000
2 0 0 3	Nekilnojamojo turto įsigijimas	C10	35 000 000
2 0 0 7	Patalpų įrengimas	C8	2 000 000
2 0 2 2	Pastatų priežiūra, remontas ir valymas	C1	2 000 000
2 1 0 0	Įranga ir programinė įranga, skirta informacinėms ir inovacinėms technologijoms	C5	9 246 000
2 1 0 0	Įranga ir programinė įranga, skirta informacinėms ir inovacinėms technologijoms	C9	1 800 000
2 1 0 2	Išorinė pagalba, skirta informacinėms ir inovacinėms technologijoms	C5	739 000
2 1 0 2	Išorinė pagalba, skirta informacinėms ir inovacinėms technologijoms	C9	4 030 000
2 3 2 0	Teisinės išlaidos ir žalos atlyginimas	C3	450 000
3 2 4 5	Seminarų, simpoziumų ir kultūrinių renginių organizavimas	C4	75 000
Iš viso			80 462 015

6 lentelė

C perkėlimų analizė pagal išlaidų kategoriją ir tikslą

Išlaidų kategorija, į kurią perkeliama lėšos	Tikslas	Perkėlimas	Perkelta suma (EUR)	%
Pastatų politika	Pastatų priežiūra, remontas, eksploatavimas ir valymas	C1	2 000 000	2 %
	Europos istorijos namai	C8	2 000 000	2 %
	TREBEL pastatas	C10	35 000 000	43 %
	KAD projektas	C10	10 000 000	12 %
Iš viso nekilnojamojo turto politikai			49 000 000	61 %
EP nariai	Pereinamojo laikotarpio pašalpos	C2	230 000	0 %
	Kelionės išlaidos	C7	11 692 015	15 %
Iš viso EP nariams			11 922 015	15 %

Išlaidų kategorija, į kurią perkeliama lėšos	Tikslas	Perkėlimas	Perkelta suma (EUR)	%
Administravimas	Nenumatytos teisinės išlaidos (susijusios su Strasbūro didžiąja posėdžių sale, pastatais Briuselyje ir KAD projektu)	C3	450 000	1 %
Iš viso administravimui			450 000	1 %
Informavimas	A. Sacharovo premija (2008 m. premijos išmokėjimas ir ankstesnių premijos laureatų kelionės išlaidų kompensavimas)	C4	75 000	0 %
Iš viso informavimui			75 000	0 %
Informacinės technologijos	WiFi aprėptiems EP pastatuose padidinimas ir dalinis tinklų infrastruktūros ir individualios įrangos keitimas	C5	9 985 000	12 %
		C9	5 830 000	7 %
Iš viso informacinėms technologijoms			15 815 000	20 %
Daugiakalbystė	Padidėjęs vertimo raštu poreikis	C6	3 200 000	4 %
Iš viso daugiakalbystei			3 200 000	4 %
		Iš viso	80 462 015	100 %

H.1. Laikinių asignavimų perkėlimai

21. Šiame skirsnyje aptariama, kaip panaudoti asignavimai, numatyti pagal 10 0 skyrių „Laikiniai asignavimai“ ir 10 1 skyrių „Rezervas nenumatytoms išlaidoms“. Minėti skyriai, įrašyti į 10 antraštinę dalį „Kitos išlaidos“, toliau šioje ataskaitoje vadinami laikiniais asignavimais. 10 antraštinė dalis „Kitos išlaidos“ – pagrindinis nekaupiamųjų perkėlimų šaltinis, nes iš šios išlaidų kategorijos atlikta 73 % nekaupiamųjų perkėlimų (25 902 015 EUR, palyginti su visais perkėlimais, kurie sudarė 35 462 015 EUR).
22. Iš šios sumos 10 192 015 EUR skirta EP nariams, 9 985 000 EUR – informacinėms technologijoms, 3 200 000 EUR – daugiakalbystei ir 2 000 000 EUR – pastatų politikai finansuoti. Informacija apie perkėlimų iš laikinių asignavimų paskirtį ir tikslą pateikiama toliau.

7 lentelė

Perkėlimų iš laikinių asignavimų paskirtis

(EUR)

Straipsnis, iš kurio perkeliama	Perkėlimas	Paskirties punktas	Tikslas	Perkelta suma
10 0	C7	1 0 0 4 1 0 0 5	Iš rezervo paimtos lėšos EP narių kelionių išlaidoms apmokėti: įprastinės kelionės išlaidos (sesijos, komitetų ar jų delegacijų, frakcijų posėdžiai ir kt.) ir kitos kelionės išlaidos. 2011 m. spalio 26 d. rezoliucijoje Parlamentą nusprendė 5 % sumažinti EP narių kelionių išlaidas ir kartu rezerve numatyti 15 % asignavimų kelionių išlaidoms. Taupant EP narių kelionių išlaidas 2012 m. apsiribota išmokų nariams neindeksavimu, taigi kilo poreikis imti lėšas iš rezervo.	10 192 015
Iš viso EP nariams				10 192 015

(EUR)				
Straipsnis, iš kurio perkeliama	Perkėlimas	Paskirties punktas	Tikslas	Perkelta suma
10 0	C8	2 0 0 7	Iš rezervo paimtos lėšos darbams Europos istorijos namuose ir šių darbų priežiūrai pagal pristatytą valdymo ataskaitą, kurios paprašė Biudžeto komitetas.	2 000 000
Iš viso nekilnojamojo turto politikai				2 000 000
10 1	C3	2 3 2 0	Iš rezervo paimtos lėšos nenumatytoms teisinėms išlaidoms (susijusioms su Strasbūro didžiąja posėdžių sale, pastatais Briuselyje ir KAD projektu).	450 000
Iš viso administravimui				450 000
10 1	C4	3 2 4 5	2008 m. A. Sacharovo premijos išmokėjimas ir keturių ankstesnių premijos laureatų, pakviestų atvykti į Europos Tarybą ir EP, kelionės ir nakvynės išlaidų kompensavimas.	75 000
Iš viso informavimui				75 000
10 1	C5	2 1 0 0 2 1 0 2	Iš rezervo paimtos lėšos informacinių technologijų išlaidoms apdengti (WiFi aprėptiems EP pastatuose padidinimas ir dalinis tinklų infrastruktūros ir individualios įrangos keitimas).	9 985 000
Iš viso informacinėms technologijoms				9 985 000
10 1	C6	1 4 2 0	Iš rezervo paimtos lėšos išorės vertėjų paslaugoms (padidėjęs vertimo raštu poreikis).	3 200 000
Iš viso daugiakalbystei				3 200 000
Iš viso				25 902 015

H.2. Perkėlimai iš kitų šaltinių

23. Šiame skirsnyje aptariami perkėlimai ne iš 10 antraštinės dalies „Kitos išlaidos“, o iš kitų šaltinių. Iš kitų antraštinių dalių iš viso perkelta 54 560 000 EUR, iš jų 45 000 000 EUR – atlikus kaupiamąjį perkėlimą. Šių perkėlimų didžiąją dalį (86 %) sudarė nekilnojamojo turto politikos išlaidos, mažiau skirta išlaidoms informacinėms technologijoms (11 %) ir išlaidoms EP nariams (3 %). Apibendrinta informacija apie šiuos perkėlimus pateikiama 8.a ir 8.b lentelėse.

8.a lentelė

C perkėlimų, išskyrus kaupiamuosius, atliktų ne iš laikinųjų asignavimų, šaltinis (EUR)

(EUR)				
Perkėlimas	Punktas, iš kurio perkeliama	Tikslas	Perkelta suma	
C1	2 0 0 1	Perkėlimas iš punkto „Ilgalaikės nuomos mokesčiai“ į punktą „Pastatų priežiūra, remontas, eksploatavimas ir valymas“, siekiant sudaryti galimybes vykdyti naują priežiūros politiką, kaip nusprendė Biuras 2010 m. kovo 24 d. (nauja priežiūros sutartis).	2 000 000	
C2	1 0 1 0	Perkėlimas iš punkto „Nelaimingų atsitikimų, sveikatos ir kitos socialinio draudimo įmokos“ į straipsnį „Pereinamojo laikotarpio pašalpos“. Perkelti lėšas prirėkė dėl didesnio, nei numatyta, EP nario mandato atsisakymų skaičiaus.	230 000	
C7	1 0 0 4	Perkėlimas iš punkto „Iprastinės kelionės išlaidos“ į punktą „Kitos kelionės išlaidos“. Perkelti lėšas prirėkė dėl didesnio, nei numatyta, EP narių pagal šį punktą pateiktų prašymų skaičiaus.	1 500 000	

(EUR)			
Perkėlimas	Punktas, iš kurio perkeliama	Tikslas	Perkelta suma
C9	1 4 0 2	Perkėlimas iš punkto „Telekomunikacijos“ ir punkto „Konferencijų vertėjai“ į punktus „Įranga ir programinė įranga, skirta informacinėms ir inovacinėms technologijoms“ ir „Išorinė pagalba, skirta informacinėms ir inovacinėms technologijoms“, norint finansuoti WiFi aprėpties EP pastatuose padidinimą ir dalinių tinklų infrastruktūros ir individualios įrangos keitimą.	3 100 000
	2 3 5 0		2 730 000
Iš viso			9 560 000

8.b lentelė

Išsamūs C10 (vadinamųjų kaupiamųjų) perkėlimų duomenys

Skyrius, iš kurio perkeliama	Pavadinimas	Suma (EUR)	Pradinių asignavimų %	%, palyginti su visais perkeltais asignavimais	Pastabos
1 0	Institucijos nariai	2 697 516	1 %	6 %	Panaudota mažiau, nei numatyta, lėšų pagal punktus „Atlyginimai“ ir „Bendrųjų išlaidų apmokėjimas“, kadangi 2011 m. ir 2012 m. neatliktas indeksavimas, taip pat mažiau panaudota pagal punktus „Senatvės pensijos“ ir „Nelaimingų atsitikimų ir sveikatos įmokos“.
1 2	Pareigūnai ir laikinieji darbuotojai	14 480 000	3 %	32 %	Panaudota mažiau, nei numatyta, lėšų neatlikus atlyginimų indeksavimo 2011 m. (šiuo metu ES Teisingumo Teisme vykdoma teismo nagrinėjimo procedūra) ir 2012 m.
1 4	Kiti darbuotojai ir išorės paslaugos	8 085 000	7 %	18 %	Panaudota mažiau, nei numatyta, lėšų neatlikus atlyginimų indeksavimo 2011 m. (šiuo metu ES Teisingumo Teisme vykdoma teismo nagrinėjimo procedūra) ir 2012 m. Be to, pradėjus taikyti Biuro patvirtintas daugiakalbystės srities priemones, sutaupyta nemažai lėšų, susijusių su išorės vertėjais žodžiu.
1 6	Kitos su institucijoje dirbančiais asmenimis susijusios išlaidos	280 000	2 %	1 %	Ši suma – techninio pobūdžio perteklinės lėšos pagal punktus „Įdarbinimo išlaidos“ ir „Judumas“.
2 0	Pastatai ir su jais susijusios išlaidos	5 065 000	2 %	11 %	Didžioji dalis lėšų sutaupyta nukėlus konkursus, susijusius su punktu „Pastatų statyba“ ir racionalizavus apsaugos politiką ir atlikus apsaugos tarnybos internalizavimą.
2 1	Duomenų apdorojimas, įranga ir kilnojamasis turtas	900 000	1 %	2 %	Ši suma susidarė dėl to, kad tretieji EP narių asistentai prašė mažiau įrangos.
2 3	Einamosios administracinės išlaidos	1 887 136	13 %	4 %	Ši suma sudaro daugiau nei pusę punkto „EP išmėto anglies junginių kiekio kompensavimas“ lėšų, kadangi buvo pratęstas konkurso užbaigimo terminas, taip pat 2011 m. ženkliai sumažėjus CO ₂ tonos kainai. Kitos lėšos sutaupytos iš esmės dėl mažesnio, nei numatyta, raštinės ir kitų įvairių reikmenų poreikio.

Skyrius, iš kurio perkeliama	Pavadinimas	Suma (EUR)	Pradinių asignavimų %	%, palyginti su visais perkeltais asignavimais	Pastabos
3 0	Posėdžiai ir konferencijos	3 666 387	10 %	8 %	3 000 000 EUR liko sumažėjus pareigūnų komandiruočių į tris darbo vietas skaičiui, taip pat mažiau lėšų panaudota pagal susirinkimų ir konferencijų organizavimo išlaidų punktą.
3 2	Dalykinės žinios ir informacija: įsigijimas, archyvavimas, leidyba ir platinimas	1 641 600	1 %	4 %	Mažiau, nei numatyta, lėšų prirėkė žinių įgijimui, ypač vidaus politikos, saugumo ir apsaugos, poveikio vertinimo srityse, taip pat išorės duomenų bazių naudojimui.
4 0	Kai kurių institucijų ir įstaigų išlaidos	297 361	0 %	1 %	Ši suma – techninio pobūdžio perteklinės lėšos, likusios pagal straipsnius, susijusius su frakcijų ir Europos politinių fondų finansavimu.
4 2	Parlamento narių padėjėjų išlaidos	6 000 000	3 %	13 %	Panaudota mažiau, nei numatyta, lėšų neatlikus atlyginimų indeksavimo 2011 m. (šiuo metu ES Teisingumo Teisme vykdoma teismo nagrinėjimo procedūra) ir 2012 m., taip pat pateikta mažiau, nei numatyta, prašymų sudaryti vietinių padėjėjų sutartis.
Iš viso		45 000 000	3 %	100 %	

Punktas, į kurį perkeliama	Pavadinimas	Suma, EUR	Pradinių asignavimų %	%, palyginti su visais perkeltais asignavimais	Tikslas
2 0 0 1	Ilgalaikės nuomos mokesčiai	10 000 000	39 %	22 %	Naujojo KAD pastato Liuksemburge statyba.
2 0 0 3	Nekilnojamojo turto įsigijimas	35 000 000	N.A.	78 %	Antrasis TREBEL pastato Briuselyje įsigijimo etapas. Šis perkėlimas sudaro 90 % galutinių asignavimų pagal šį punktą sumos.
Iš viso		45 000 000	3 %	100 %	

24. Šį perkėlimą pasiūlė Parlamento biudžeto darbo grupė, kurią sudarė Biuras ir Biudžeto komitetas; perkėlimas sudarė sąlygas mobilizuoti lėšas, kurių reikėjo norint pervesti avansines lėšas, susijusias su TREBEL pastato įsigijimu ir naujojo KAD pastato statyba. Tokie avansinių lėšų pervedimai sudarys galimybes sutaupyti maždaug 10,4 mln. EUR finansinių mokesčių, kurie būtų patirti tiek statybos, tiek laipsniško paskolos padengimo laikotarpiu.

25. P perkėlimai apibendrinti 9 lentelėje.

9 lentelė

P perkėlimų paskirtis

(EUR)

Punktas	Perkėlimas	Aprašymas	Perkelta suma
2 0 0 3	Nekilnojamojo turto įsigijimas	P6	TREBEL pastato finansavimo likutis
Iš viso naudotinių asignavimų iš asignuotųjų įplaukų perkėlimų į kitus metus			88 924 943
2 0 0 3	Nekilnojamojo turto įsigijimas	P8	Perkėlimas, reikalingas norint užtikrinti, kad toliau būtų vykdomi mokėjimai, susiję su Sofijos Europos namų įsigijimo sutartimi.
			3 753 000

(EUR)				
Punktas		Perkėlimas	Aprašymas	Perkelta suma
2 1 0 2	Išorinė pagalba, skirta informacinėms ir inovacinėms technologijoms	P1	Peržiūrėti ir veiksmingiau perskirstyti asignavimai siekiant atsižvelgti į metų pradžioje patvirtintą 2012 m. informacinių technologijų planą, taip pat į nuo to laiko atsiradusius naujus poreikius (el. pašto perkėlimas, telefonų sistemos modernizavimas, tarpinstitucinis telefonų sąrašas).	3 517 300
3 2 4 1	Skaitmeniniai ir tradiciniai leidiniai	P2		500 000
3 2 4 1	Skaitmeniniai ir tradiciniai leidiniai	P4	Biudžeto subalansavimas, atsižvelgiant į kompiuterizuotas programas ir intranetą, taip pat į tai, kad mažėja prašomų OL puslapių skaičius.	500 000
3 2 4 1	Skaitmeniniai ir tradiciniai leidiniai	P9	Užtikrinti, kad būtų pradėta naudoti nauja vertimo priemonė CAT (<i>Computer-Assisted Translation</i>).	45 000
3 2 4 2	Dalyvavimo viešuose renginiuose ir jų leidinių bei informacijos išlaidos	P5	Perfinansavimas susijęs su dotacijomis šiose srityse:	954 475
3 2 4 5	Seminarų, simpoziumų ir kultūrinių renginių organizavimas	P5	a) interneto srityje – dotacijos skirtos piliečių dalyvavimui interneto tinkluose ir demokratijai internete skatinti, taip pat b) renginių srityje – dotacijos skirtos dalyvaujamąsios demokratijos planui pagerinti.	310 000
4 2 2 2	Valiutos keitimo nuostoliai	P3	Su Parlamento narių padėjėjų išlaidomis susiję 2012 m. mokėjimai vykdomi remiantis fiksuotu valiutos keitimo kursu, nustatomu visiems metams tarp euro ir kitų valiutų (2011 m. gruodžio mėn. valiutos kursas). Dėl didelio euro kurso kritimo 2012 m., palyginti su kitomis Europos valiutomis, susidarė didesni, negu numatyta, valiutos keitimo skirtumai išmokant vietinių asistentų atlyginimus ir honorarus.	500 000
4 2 2 2	Valiutos keitimo nuostoliai	P7		300 000
Iš viso perkėlimų į einamuosius asignavimus				10 379 775

II. FINANSŲ VALDYMAS PAGAL SKYRIUS

26. Šiame skirsnyje pristatomas asignavimų panaudojimas pagal biudžeto skyrius, jų santykinis dydis biudžete ir pokytis, palyginti su praeitais finansiniais metais. 70 % visų išpareigojimų susiję tik su keturiais skyriais. Tai 1 0 skyrius „Institucijos nariai“, 1 2 skyrius „Pareigūnai ir laikinieji darbuotojai“, 2 0 skyrius „Pastatai ir su jais susijusios išlaidos“ ir 4 2 skyrius „Parlamento narių padėjėjų išlaidos“.

27. 10 lentelėje išdėstoma, kaip 2012 m., palyginti su 2011 finansiniais metais, keitėsi išpareigojimų asignavimai pagal skyrius. 2 ir 3 diagramose parodomi jų santykinė dalis ir pokytis 2012 m., palyginti su 2011 m.

10 lentelė

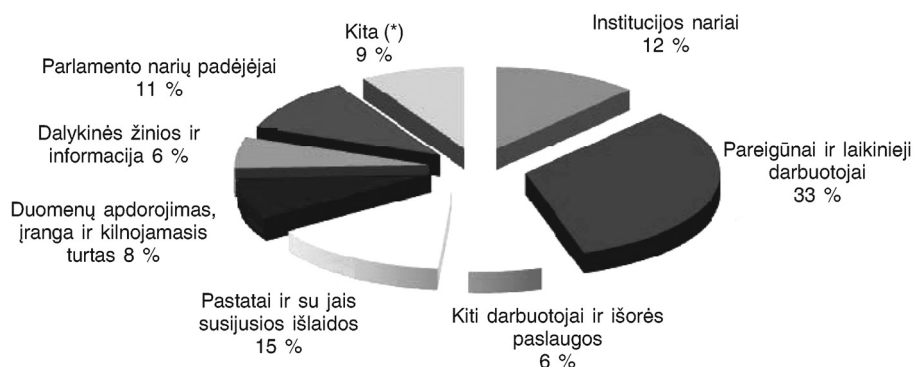
Išpareigojimų asignavimų pokytis 2012 m. ir 2011 m. (EUR)

(EUR)

Skylis	Antraštė	2012	2011	Skirtumas	Pokytis 2011–2012 m.
1 0	Institucijos nariai	204 267 112	195 411 480	8 855 632	5 %
1 2	Pareigūnai ir laikinieji darbuotojai	560 700 762	540 454 419	20 246 343	4 %
1 4	Kiti darbuotojai ir išorės paslaugos	102 483 098	118 800 097	–16 316 999	–14 %
1 6	Kitos su institucijoje dirbančiais asmenimis susijusios išlaidos	16 699 823	14 489 624	2 210 199	15 %
1 antraštinė dalis. Institucijoje dirbantys asmenys		884 150 794	869 155 619	14 995 175	2 %
2 0	Pastatai ir su jais susijusios išlaidos	248 864 928	195 529 891	53 335 037	27 %
2 1	Duomenų apdorojimas, įranga ir kilnojamas turtas	142 804 433	117 290 772	25 513 660	22 %
2 3	Einamosios administracinės išlaidos	9 476 760	9 652 197	–175 437	–2 %
2 antraštinė dalis. Pastatai, baldai, įranga ir kitos veiklos sąnaudos		401 146 121	322 472 860	78 673 261	24 %
3 0	Posėdžiai ir konferencijos	32 624 325	32 807 760	–183 435	–1 %
3 2	Dalykinės žinios ir informacija: įsigijimas, archyvavimas, leidyba ir platinimas	105 967 314	92 059 312	13 908 003	15 %
3 antraštinė dalis. Institucijos bendrųjų funkcijų vykdymo išlaidos		138 591 639	124 867 072	13 724 567	11 %
4 0	Kai kurių institucijų ir įstaigų išlaidos	87 917 639	83 078 152	4 839 486	6 %
4 2	Parlamento narių padėjėjų išlaidos	180 871 822	170 564 354	10 307 468	6 %
4 4	Susirinkimai ir kita Parlamento narių ir buvusių Parlamento narių veikla	360 000	340 000	20 000	6 %
4 antraštinė dalis. Institucijos specifinių funkcijų vykdymo išlaidos		269 149 461	253 982 506	15 166 955	6 %
10 antraštinė dalis. Kitos išlaidos		0	0	0	—
Iš viso		1 693 038 015	1 570 478 058	122 559 957	8 %

2 diagrama

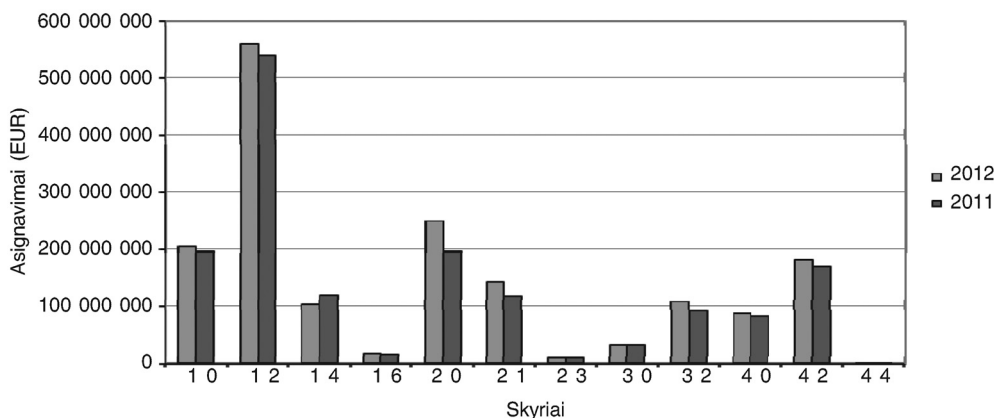
2012 m. išpareigojimų pasiskirstymas pagal skyrius



(*) Kita (1 6, 2 3, 3 0, 4 0, 4 4 skyriai)

3 diagrama

Išpareigojimų asignavimų pokytis pagal skyrius 2011–2012 m.



A. 10 skyrius. Institucijos nariai

28. Su institucijos nariais susijusios išlaidos 2012 m. sudarė 204 267 112 EUR, t. y. 12 % visų finansinių metų išpareigojimų. Jos padidėjo 8,9 mln. EUR, t. y. 5 %, palyginti su 2011 m. Padidėjus šiems asignavimams kartu 5 % sumažėjo, palyginti su ankstesniais metais, galutinių asignavimų suma. Taigi, galutinis asignavimų panaikinimas lygus beveik nuliui, o 2011 m. jis sudarė 9 %.
29. Punktų 1 0 0 0 „Atlyginimai“ ir 1 0 0 6 „Bendrijų išlaidų apmokėjimas“ (skirti Parlamento narių veiklos išlaidoms padengti) išpareigojimų suma buvo 108 108 469 EUR ir sudarė 53 % visų skyriaus išpareigojimų. Jie padidėjo 3 %, palyginti su 2011 m. išpareigojimais. Mėnesio išmoka (bendra alga) siekė 7 957 EUR vienam Parlamento nariui, o bendrosios išlaidos – 4 299 EUR.
30. Punktų 1 0 0 4 „Įprastinės kelionės išlaidos“ ir 1 0 0 5 „Kitos kelionės išlaidos“ išpareigojimų suma siekė 78 882 170 EUR, t. y. 39 % visų 10 skyriaus išpareigojimų. Pusę skyriaus išpareigojimų padidėjimo sudarė šių dviejų punktų išpareigojimų padidėjimas (4 541 265 EUR padidėjimas). 1 0 0 5 punkto, pagal kurį apmokamos kelionės išlaidos ir dienpinigiai, susiję su kelionėmis į darbo vietą ir iš jos bei kitomis tarnybinėmis kelionėmis, išpareigojimų suma padidėjo 48 %, palyginti su 2011 m. Iš tiesų, 2012 m. Parlamento nariai, laikydamiesi taisyklių, pagal kurias numatoma, kad tam tikrų metų išlaidų kompensavimo prašymai gali būti pateikiami iki kitų metų gruodžio 31 d., pateikė daug išlaidų kompensavimo prašymų, susijusių su 2011 finansiniais metais.

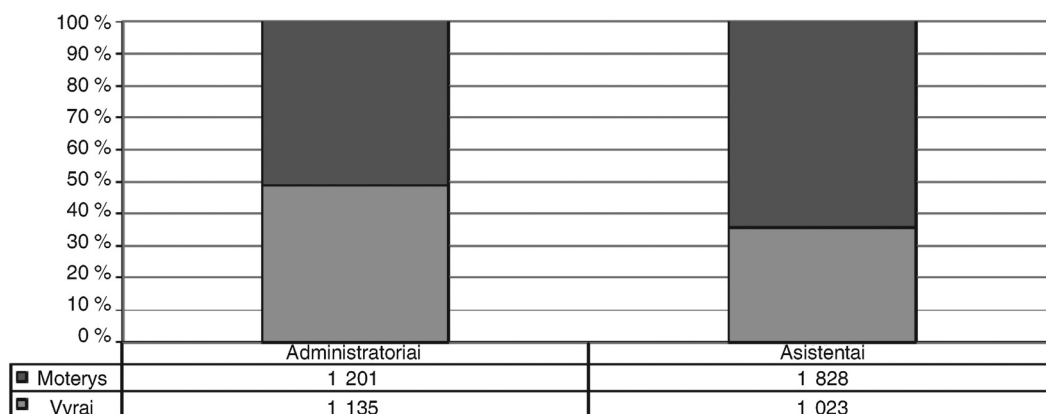
31. 2012 m. ⁽¹⁾ Parlamento nariai ⁽²⁾ 18 314 kartų vyko į plenarines sesijas Strasbūre ir Briuselyje, 35 314 kartus vyko į komitetų posėdžius Briuselyje ir 2 653 kartus – į frakcijų posėdžius Briuselyje ⁽³⁾. Keliaujant ne į įprastines Parlamento darbo vietas, 1 290 kartų keliauta į komitetų posėdžius, 1 946 kartus – į frakcijų posėdžius, be to, derėtų paminėti ir 1 706 keliones, susijusias su parlamentinių delegacijų posėdžiais.
32. Punkto 1 0 1 0 „Nelaimingų atsitikimų, sveikatos ir kitos socialinio draudimo įmokos“ išpareigojimams siekė 2 399 615 EUR, t. y. 1 % visų skyriaus išpareigojimų. Jie padidėjo 92 %, palyginti su 2011 m., kadangi padidėjo EP narių, besinaudojančių sveikatos priežiūros išlaidų kompensavimo sistema, skaičius. Nuo to laiko, kai 2009 m. parengta sistema, šis skaičius nuolat auga ir turėtų toliau augti, kadangi dar neišnaudoti visi sistemos pajėgumai.

B. 1 2 skyrius. Pareigūnai ir laikinieji darbuotojai

33. Su pareigūnais ir kitais darbuotojais susijusios išlaidos 2012 m. sudarė 560 700 762 EUR, šios išlaidų kategorijos apimtis buvo didžiausia – 33 % visų finansinių metų išpareigojimų. Išlaidos padidėjo 20,25 mln. EUR, t. y. 4 %, palyginti su praėjusiais metais. Pokytis šiame skyriuje labiausiai susijęs su 1 2 0 0 punktu „Darbo užmokestis ir išmokos“ – 99 % visų asignavimų.
34. Pagal punktą 1 2 0 0 „Darbo užmokestis ir išmokos“ įvykdytų išpareigojimų suma siekė 555 375 070 EUR. 2012 m. 1 2 0 0 punkte susikaupė asignavimų perteklius ir daugiausia kaupiamųjų perkėlimų atlikta iš šio punkto – 13 mln. EUR, t. y. 3 % pradinių asignavimų ir 29 % perkeltos sumos (žr. 8b lentelę). Šis perteklius gali būti paaiškinamas iš esmės tuo, kad apskaičiuojant 2012 m. biudžetą atsižvelgta į 2011 m. ir 2012 m. metinį darbo užmokesčių patikslinimą, kuris iki šiol nėra atliktas.
35. 2012 m. Generaliniame sekretoriате įdarbinti 324 pareigūnai ir laikinieji darbuotojai, frakcijose įdarbinti 58 laikinieji darbuotojai ir 399 asmenys įdarbinti kaip akredituoti EP narių padėjėjai. Iš viso 2012 m. gruodžio 31 d. Europos Parlamente dirbo 5 941 pareigūnas ir laikinas darbuotojas (iš jų 5 187 asmenys dirbo Generaliniame sekretoriате ir 754 – frakcijose), taip pat dirbo 1 705 akredituoti EP narių padėjėjai.
36. Pagal lyčių pasiskirstymą 2012 m. gruodžio 31 d. 26 % skyrių vadovų, 33 % direktorių ir 33 % generalinių direktorių buvo moterys. Visų darbuotojų pasiskirstymas pagal lytį ir pareigų grupę nurodomas toliau pateikiamoje diagramoje.

4 diagrama

Generalinio sekretoriato darbuotojų pasiskirstymas pagal lytį



Šaltinis. Personalo GD.

⁽¹⁾ 2012 finansinių metų kelionės gali būti deklaruojamos iki 2013 m. spalio 31 d.

⁽²⁾ NB. 2012 m. buvo 754 Parlamento narių (2011 m. – 736).

⁽³⁾ Kelionė patenka į frakcijų posėdžių kategoriją, net tuo atveju, kai po jo narys dalyvauja komiteto posėdyje ir atvirščiai.

C. 14 skyrius. Kiti darbuotojai ir išorės paslaugos

37. Su kitais darbuotojais ir išorės paslaugomis susijusios išlaidos 2012 m. sudarė 102 483 098 EUR, t. y. 6 % išipareigojimų. Skyriuje yra trys pagrindiniai išlaidų punktai: 1 402 punktas „Konferencijų vertėjai“ sudaro 45 % skyriaus išipareigojimų, 1 400 punktas „Kiti darbuotojai“⁽¹⁾ – 34 % ir 1 420 punktas „Išorės paslaugos“⁽²⁾ – 6 % skyriaus išipareigojimų.
38. Skyriaus išipareigojimai sumažėjo maždaug 16,3 mln. EUR, t. y. – 14 %, palyginti su 2011 m. Šis pokytis iš esmės susijęs su tuo, kad 2012 m. institucijai pradėjus taikyti struktūrines taupymo priemones, sumažėjo 1 420 punkto „Išorės paslaugos“ (sumažėjo 42 %) ir 1 402 punkto „Konferencijų vertėjai“ (sumažėjo 19 %) išipareigojimai. Be to, 2012 finansiniais metais skyriaus asignavimai sumažėjo maždaug 8 mln. EUR (7 % pradinės sumos), dėl to buvo atliktas kaupiamasis perkėlimas, kuris sudarė 18 % perkeltos sumos (žr. 8b lentelę).
39. Pagal 1 402 punktą „Konferencijų vertėjai“ prisiimti išipareigojimai padidėjo iki 46 000 000 EUR, kad būtų apmokėti papildomų vertėjų žodžiu, kuriuos Parlamentas, ypač vykdydamas tarpinstitucinį bendradarbiavimą, samdo savo organizuojamų posėdžių vertimui žodžiu užtikrinti, honorarai, socialinio draudimo įmokos, kelionės išlaidos ir dienpinigiai. Išipareigojimų lygis sumažėjo 10 964 283 EUR, t. y. – 19 %, palyginti su 2011 m. Lėšos sutaupytos nuo 2012 m. balandžio 1 d. pradėjus visapusiškai taikyti struktūrines taupymo priemones, dėl kurių 2011 m. gruodžio mėn. Biuras priėmė sprendimą daugiakalbystės srityje.
40. Parlamento vertėjai žodžiu ir pagalbiniai vertėjai žodžiu 2012 m. dirbo 97 791 vertėjo žodžiu darbo dieną (2011 m. 109 707 darbo dienas⁽³⁾), teikdami paslaugas Parlamentui ir kitoms institucijoms⁽⁴⁾, kai vertimo žodžiu paslaugas turėjo teikti Parlamento tarnybos (11 % mažiau nei 2011 m.). Parlamento vertėjai žodžiu dirbo 51 109 darbo dienas (3 % mažiau, palyginti su 2011 m.), pagalbiniai vertėjai žodžiu – 46 682 darbo dienas (18 % mažiau, palyginti su 2011 m.).
41. Išipareigojimai pagal 1 420 punktą „Išorės paslaugos“ sudarė 14 587 633 EUR, jie sumažėjo 10 399 823 EUR, t. y. buvo 42 % mažesni, palyginti su 2011 m. Didžiąją pokyčio dalį sudaro labai sumažėjusios išlaidos, susijusios su posėdžių stenogramos vertimu raštu – 2012 m. jos sudarė mažiau nei dešimtadalį 2011 m. sumos. To pasiekta įgyvendinant 2011 m. rugsėjo mėn. Biuro sprendimą, pagal kurį posėdžių stenogramos ir klausimai žodžiu sistemingai nebeverčiami į 11 oficialiųjų kalbų, nors kiekvienas Parlamento narys turi galimybę paprašyti išversti tam tikrą stenogramos ištrauką ir (arba) klausimą į savo pasirinktą kalbą.
42. Išipareigojimai pagal 1 400 punktą „Kiti darbuotojai“ siekė 34 790 888 EUR, t. y. padidėjo 14 %, palyginti su 2011 m. Asignavimai pagal šį punktą naudojami padengti kitų darbuotojų, ypač sutartininkų, vietinių darbuotojų ir specialiųjų patarėjų, darbo užmokesčio išlaidas, įskaitant išmokas ir kitus mokėjimus, darbdavių mokamas įvairių socialinio draudimo sistemų įmokas bei išlaidas, patirtas šių darbuotojų darbo užmokesčiui pritaikius korekcinius koeficientus, taip pat laikinųjų darbuotojų įdarbinimo išlaidas. 2012 m. gruodžio 31 d. buvo įdarbinti 675 sutartininkai. Sutartininkų pasiskirstymas pagal pareigų grupę⁽⁵⁾ ir pagal lytį pateikiamas 5 diagramoje.

⁽¹⁾ Šis punktas daugiausia susijęs su sutartininkais.

⁽²⁾ Šis punktas daugiausia susijęs su vertimo raštu išorės paslaugomis.

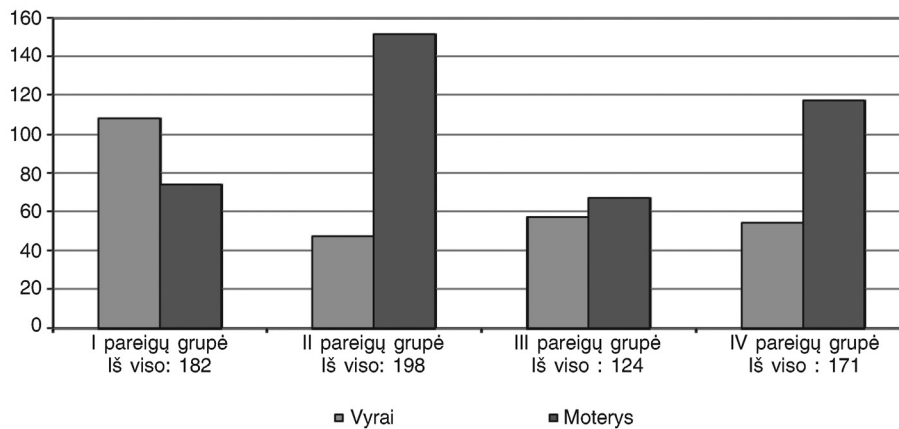
⁽³⁾ 2012 m. patikslinti skaičiai.

⁽⁴⁾ Audito Rūmams, ombudsmenui, Vertimo centrui, per Komisijos posėdžius Liuksemburge ir iš dalies Regionų komitetui.

⁽⁵⁾ I pareigų grupė apima darbuotojus, atliekančius fizinį darbą ir administracinės paramos užduotis, II pareigų grupė – darbuotojus, atliekančius kanceliariines, sekretoriato, raštinės valdymo ir kitas lygiavertes užduotis, III pareigų grupė – darbuotojus, atliekančius vykdymo, redagavimo, apskaitos ir kitas lygiavertes technines užduotis, IV pareigų grupė – darbuotojus, atliekančius administracines, patariamąsias, lingvistines ir lygiavertes technines užduotis.

5 diagrama

Sutartininkų pasiskirstymas pagal pareigų grupę ir pagal lytį 2012 m.



Šaltinis. Personalo GD

D. 16 skyrius. Kitos su institucijoje dirbančiais asmenimis susijusios išlaidos

43. 16 skyriaus išlaidos sudarė 16 699 823 EUR, t. y. 1 % visų 2012 finansinių metų išpareigojimų. Jos padidėjo 2 210 199 EUR, t. y. 15 %, palyginti su 2011 m.
44. Šiame skyriuje 35 % sudarė išpareigojimai pagal 1 6 5 4 punktą „Ankstyvosios vaikystės centrai bei patvirtinti vaikų dienos centrai“, 25 % – pagal 1 6 1 2 punktą „Tęstinis kvalifikacijos kėlimas“ ir 24 % – pagal 1 6 5 2 punktą „Restoranų ir valgyklų einamosios išlaidos“.
45. Briuselyje esančio institucijos lopšelio ir šeimos kambario išorės valdymo ir papildomos išlaidos sudaro didžiausią 1 6 5 4 punkto išlaidų dalį. Išpareigoti asignavimai pagal visą šį punktą siekė 5 840 796 EUR, jie padidėjo 9 %, palyginti su 2011 m., ir jais buvo padengtas Parlamento įnašas į visas ankstyvosios vaikystės centro ir išorės lopšelių bei darželių, su kuriais sudaryta sutartis, išlaidas ⁽¹⁾.
46. Išpareigoti asignavimai pagal 1 6 1 2 punktą „Tęstinis kvalifikacijos kėlimas“ padidėjo iki 4 177 428 EUR, t. y. 7 %, palyginti su 2011 m., ir jais padengtos išlaidos mokymui, kurio tikslas – tobulinti darbuotojų įgūdžius, gerinti institucijos darbo rezultatus ir didinti efektyvumą. 2012 m. 5 089 asmenys lankė kalbų kursus, 1 538 asmenys dalyvavo informacinių technologijų kursuose ir 1 126 asmenys – finansų srities kursuose. Apie 6 963 asmenis dalyvavo viduje surengtuose kursuose ir 320 – išorės kursuose ⁽²⁾.
47. Išpareigojimai pagal 1 6 5 2 punktą „Restoranų ir valgyklų einamosios išlaidos“ siekė 3 960 000 EUR, t. y. padidėjo 52 %, palyginti su 2011 m. Šią padėtį galima paaiškinti tuo, kad greičiau nei praeityje panaudojami asignuotųjų įplaukų asignavimai, didėja atotrūkis tarp taikomų tarifų ir kintančių kainų (darbo užmokesčių ir žaliavų) ir dėl to didėja eksploataavimo nuostoliai, kurie padengiami iš biudžeto. Nuo 2013 m. sausio 1 d. pradėti taikyti persvarstyti tarifai. 2012 m. baruose, restoranuose ir valgyklose priimta maždaug 3 103 000 užsakymų ir 153 000 žmonių apsipirko parduotuvėje.

E. 20 skyrius. Pastatai ir su jais susijusios išlaidos

48. 20 skyriaus išpareigojimai sudarė 248 864 928 EUR, t. y. 15 % visų 2012 m. išpareigojimų. Išpareigojimai padidėjo iki 53 335 037 EUR, t. y. 27 %, palyginti su 2011 m. lygiu. Per finansinius metus šio skyriaus asignavimai padidėjo beveik 42 mln. EUR (jie sudarė 20 % pradinių asignavimų sumos), daugiausia dėl kaupiamojo perkėlimo (žr. 8b lentelę).

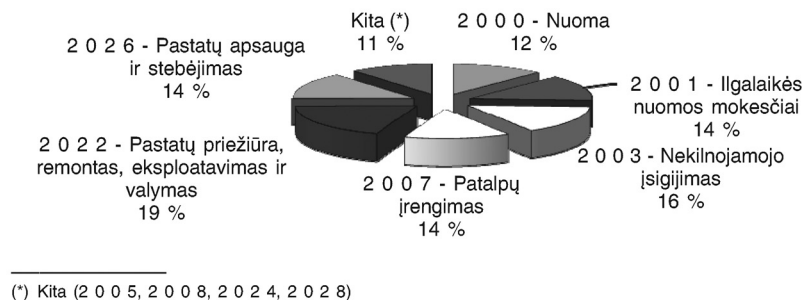
⁽¹⁾ NB. Asignuotosios pajamos iš tėvų įnašų sudarė 4 451 335 EUR.

⁽²⁾ NB. Šie rodikliai atspindi naują pasiskirstymą, gaunamą taikant programą *Streamline*, ir negali būti tiesiogiai lyginami su 2011 m. duomenimis.

49. Įsipareigojimų lygio pokytis daugiausia susijęs su 2 0 0 1 punktu „Ilgalaikės nuomos mokesčiai“ (įsipareigojimai padidėjo maždaug 30 mln. EUR, t. y. 56 % pokyčio sumos), tačiau įsipareigojimai taip pat padidėjo pagal 2 0 0 7 punktą „Patalpų įrengimas“ (padidėjo 48 %, tai sudaro 21 % pokyčio sumos) ir pagal 2 0 0 3 punktą „Nekilnojamojo turto įsigijimas“ (padidėjo 23 %, tai sudaro 14 % pokyčio sumos).
50. 2 0 skyriaus asignavimų pasiskirstymas pagal išlaidų pobūdį pateikiamas diagramoje.

6 diagrama

2 0 skyriaus įsipareigojimų paskirstymas pagal punktus



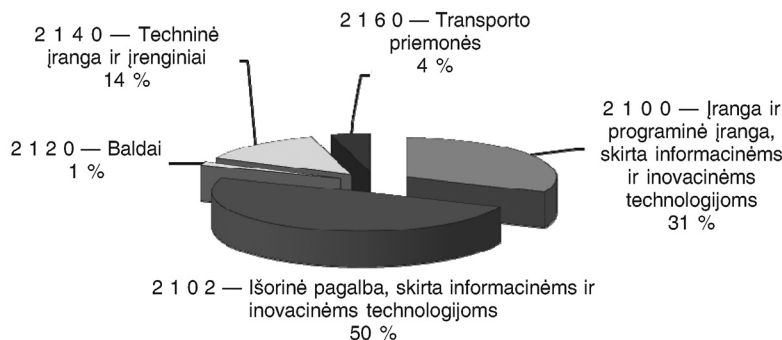
51. Įsipareigojimai pagal 2 0 2 2 punktą „Pastatų priežiūra, remontas, eksploatavimas ir valymas“ padidėjo iki 48 638 644 EUR (20 % skyriaus įsipareigojimų); jie apėmė patalpų, liftų, šildymo ir oro kondicionavimo sistemų, ir priešgaisrinių durų priežiūros išlaidas, taip pat dažymo ir remonto bei kitų darbų išlaidas. Įsipareigojimai padidėjo 11 %, palyginti su 2011 m. (+ 4 823 612 EUR). Toks pokytis susijęs su naujos geresnės priežiūros politikos vykdymu, atsižvelgiant į tai, kad pastatai sensta. Per finansinius metus šiam punktui skiriamos lėšos padidintos 2 mln. EUR (4 % daugiau už pradinis asignavimus).
52. 2 0 0 3 punkto „Nekilnojamojo turto įsigijimas“ lėšos (pradinės lėšos „p. m.“) papildytos 38 753 000 EUR, atlikus P8 ir C10 perkėlimus (žr. 8.b ir 9 lenteles); atlikus P8 perkėlimą iš 2 0 0 0 punkto „Nuoma“ pradinės punkto lėšos sumažėjo 11 %. Įsipareigojimai prisiimti dėl visų lėšų (TREBEL pastatas ir Sofijos Europos namai) ir tai sudarė 16 % visų skyriaus įsipareigojimų.
53. Įsipareigojimai pagal 2 0 0 1 punktą „Ilgalaikės nuomos mokesčiai“ (14 % skyriaus lėšų) siekė 33 910 000 EUR, t. y. buvo beveik 8 kartus didesni už 2011 m. lygį. Per finansinius metus punkto lėšos padidintos 8 000 000 EUR, daugiausia atlikus kaupiamąjį perkėlimą, ir lėšos padidėjo 31 %, palyginti su pradiniais asignavimais (žr. 8.a ir 8.b lenteles). Įsipareigojimai prisiimti dėl visų lėšų, ypač atsižvelgiant į KAD pastato Liuksemburge išplėtimo projektą.
54. Įsipareigojimai pagal 2 0 0 7 punktą „Patalpų įrengimas“ siekė (14 % skyriaus lėšų) 34 811 824 EUR, t. y. padidėjo 48 %, palyginti su 2011 m. (pradiniai asignavimai padidėjo 51 %). Patalpų Briuselyje įrengimas sudarė didžiausią punkto lėšų dalį (65 % įsipareigojimų) ir tai yra pagrindinė asignavimų ir įsipareigojimų padidėjimo priežastis. 2012 m. Briuselyje esančiuose pastatuose ir pagal projektus pradėta ir įvykdyta daug darbų. Svarbiausi jų susiję su „Eastman“ (Europos istorijos namų) pastato renovacijos projektu, kuriam 2012 m. skirta apie 12,8 mln. EUR suma. (2012 m. lapkričio 15 d. Biudžeto komitetas per savo posėdį pritarė tam, kad iš rezervo Europos istorijos namams būtų paimta 2 000 000 EUR – žr. 7 lentele). Be to, naudojamuose pastatuose taip pat vykdyti įvairūs darbai ir projektai.
55. Įsipareigojimai pagal 2 0 2 6 punktą „Pastatų apsauga ir stebėjimas“ (14 % skyriaus lėšų) iš viso sudarė 35 023 714 EUR, jie sumažėjo 3 %, palyginti su 2011 m. Jais padengtos Parlamento užimamų pastatų įprastinėse trijose darbo vietose apsaugos ir stebėjimo išlaidos.

F. 2.1 skyrius. Duomenų apdorojimas, įranga ir kilnojamasis turtas

56. Skyriaus išpareigojimai siekė 142 804 433 EUR prisiimtų išpareigojimų, t. y. 8 % visų 2012 m. išpareigojimų. Prisiimti išpareigojimai buvo 25 513 660 EUR didesni nei 2011 m., t. y. 22 % daugiau. Per finansinius metus šio skyriaus asignavimai padidinti 14 915 000 EUR, t. y. 11 %, palyginti su pradiniais asignavimais, daugiausia atlikus du perkėlimus (C5 rezervo panaudojimą, kuriam leidimas suteiktas 2012 m. spalio 12 d., ir C9, kuriam leidimas suteiktas 2012 m. gruodžio 5 d. – žr. 7 ir 8.a lenteles), skirtus WiFi aprėpčiai Europos Parlamento pastatuose padidinti ir tinklų infrastruktūrai bei individualiai įrangai iš dalies pakeisti.
57. 2 1 0 0 punkto „Įranga ir programinė įranga, skirta informacinėms ir inovacinėms technologijoms“ ir 2 1 0 2 punkto „Išorinė pagalba, skirta informacinėms ir inovacinėms technologijoms“ išlaidos sudarė 81 % skyriaus išlaidų ir jomis galima paaiškinti, iš kur atsirado 88 % pokytis tarp 2011 m. ir 2012 m. išpareigojimų.
58. 2.1 skyriaus išlaidų paskirstymas pateikiamas šioje diagramoje.

7 diagrama

2.1 skyriaus išlaidų paskirstymas



59. Išpareigojimai pagal 2 1 0 0 punktą „Įranga ir programinė įranga, skirta informacinėms ir inovacinėms technologijoms“ sudarė 31 % 2.1 skyriaus išlaidų ir jų suma buvo 44 585 309 EUR, ji padidėjo 38 %, palyginti su 2011 m. Finansiniais metais asignavimai padidėjo 7 528 700 EUR (20 % pradinių asignavimų). Pagal šį punktą padengtos institucijos įrangos bei programinės įrangos įsigijimo, nuomos, aptarnavimo ir priežiūros bei kitų susijusių darbų išlaidos. Ši įranga ir programinė įranga daugiausia skirta informatikos ir telekomunikacijų centro kompiuterių sistemoms, įvairių skyrių bei frakcijų kompiuteriams ir elektronei balsavimo sistemai.
60. Išpareigojimai pagal 2 1 0 2 punktą „Išorinė pagalba, skirta informacinėms ir inovacinėms technologijoms“ sudarė 50 % 2.1 skyriaus išpareigojimų ir jų suma buvo 70 511 060 EUR, ji padidėjo 17 %, palyginti su 2011 m. (tai atitiko skirtų asignavimų sumos padidėjimą). Finansiniais metais asignavimai padidėjo 8 286 300 EUR (13 % pradinių asignavimų). Šiais asignavimais padengtos išorės pagalbos, t. y. aptarnavimo tarnybų ir duomenų apdorojimo konsultantų vykdomos veiklos, susijusios su informatikos centro ir tinklo eksploatavimu, kompiuterinių taikomųjų programų kūrimu bei priežiūra ir pagalba vartotojams, įskaitant Parlamento narius ir frakcijas, taip pat su tyrimų vykdymu, techninės dokumentacijos rengimu ir įvedimu, išlaidos.

G. 2.3 skyrius. Einamosios administracinės išlaidos

61. Šio skyriaus išpareigojimai sudarė 1 % visų 2012 m. išpareigojimų ir siekė 9 476 760 EUR sumą. Išpareigojimai sumažėjo tik 2 %, palyginti su 2011 m.
62. Šio skyriaus išpareigojimai pasiskirstė taip: 47 % skirti pagal 2 3 5 straipsnį „Telekomunikacijos“, 21 % – pagal 2 3 0 straipsnį „Kanceliarinės prekės, raštinės ir kiti įvairūs reikmenys“ ir 15 % – pagal 2 3 2 straipsnį „Teisinės išlaidos ir žalos atlyginimas“. Likę 17 % paskirstyti 2 3 1 straipsniui „Finansinės išlaidos“, 2 3 6 straipsniui „Pašto išlaidos ir pristatymo mokesčiai“, 2 3 7 straipsniui „Perkraustymo išlaidos“, 2 3 8 straipsniui „Kitos administracinės išlaidos“ ir 2 3 9 straipsniui „Europos Parlamento išmetamo anglies junginių kiekio kompensavimas“.

63. Išskyrus 2 3 2 0 punktą „Teisinės išlaidos ir žalos atlyginimas“, į kurių lėšos perkeltos iš rezervo (C3 perkėlimas, žr. 7 lentelę), iš visų kitų skyriaus punktų lėšos perkeltos atliekant C9 ir C10 perkėlimus (žr. 8.a ir 8.b lenteles). Dėl šių perkėlimų 29 % sumažėjo pradinė asignavimų suma – tai įrodo, kad buvo dedamos pastangos valdyti einamąsias administracines išlaidas.
64. 2 3 9 skyriaus „Europos Parlamento išmetamo anglies junginių kiekio kompensavimas“ asignavimai, kuriuos pradžioje sudarė 950 000 EUR, sumažinti 91 % atlikus kaupiamąjį perkėlimą, kadangi buvo pratęstas konkurso užbaigimo terminas, taip pat gerokai sumažėjus CO₂ tonos kainai.

H. 30 skyrius. Posėdžiai ir konferencijos

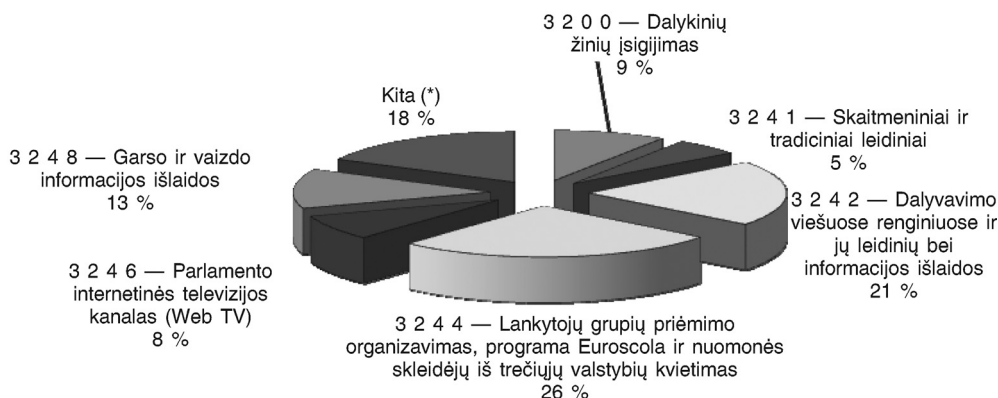
65. Šio skyriaus įsipareigojimai sudarė 2 % 2012 m. įsipareigojimų ir siekė 32 624 325 EUR sumą, kuri nekito, palyginti su 2011 m. Šio skyriaus įsipareigojimai paskirstyti taip: 79 % paskirti 3 0 0 straipsniui „Personalo komandiruočių ir kelionės tarp trijų darbo vietų išlaidos“, 18 % – 3 0 4 straipsniui „Įvairios susirinkimų išlaidos“ ir 3 % – 3 0 2 straipsniui „Svečių priėmimo ir reprezentacinės išlaidos“.
66. pradiniai 2012 m. asignavimai buvo 4 % mažesni negu 2011 m. asignavimai ir sumažėjo 10 % atlikus kaupiamąjį perkėlimą (3 666 387 EUR perkėlimas). 3 000 000 EUR santaupų susidarė 3 0 0 straipsnyje dėl visų generalinių direktoratų pastangų užtikrinti geresnį transporto išlaidų valdymą.
67. 2012 m. įvykdyta 33 616 komandiruočių (2011 m. 34 827 komandiruotės), tai iš viso sudaro 99 377 komandiruočių dienas (2011 m. 104 436 dienos). Komandiruota daugiausiai į tris Parlamento darbo vietas (į Briuselį – 5 652 komandiruotės, į Strasbūrą – 19 846 komandiruotės ir į Liuksemburgą – 2 433 komandiruotės).

I. 3 2 skyrius. Dalykinės žinios ir informacija: įsigijimas, archyavimas, leidyba ir platinimas

68. Šio skyriaus įsipareigojimai sudarė 6 % 2012 m. išlaidų ir jų suma siekė 105 967 314 EUR, t. y. buvo 15 % didesnė negu 2011 m. Galutiniai asignavimai išaugo 5 %, palyginti su ankstesniais finansiniais metais, ir šio skyriaus asignavimų panaudojimo lygis pagerėjo ir pasiekė 97 %. 26 % šio skyriaus įsipareigojimų priklauso 3 2 4 4 punktui „Lankytojų grupių priėmimo organizavimas, programa Euroscola ir nuomonės skleidėjų iš trečiųjų valstybių kvietimas“, 21 % – 3 2 4 2 punktui „Dalyvavimo viešuose renginiuose ir jų leidinių bei informacijos išlaidos“, 13 % – 3 2 4 8 punktui „Garso ir vaizdo informacijos išlaidos“.
69. Šių įsipareigojimų paskirstymas pateikiamas šioje diagramoje.

8 diagrama

3 2 skyriaus įsipareigojimų paskirstymas



(*) Kita (3 2 2 0, 3 2 2 2, 3 2 3, 3 2 4 0, 3 2 4 3, 3 2 4 5, 3 2 4 9, 3 2 5)

70. Punkto 3 2 4 4 „Lankytojų grupių priėmimo organizavimas, programa Euroscola ir nuomonės skleidėjų iš trečiųjų valstybių kvietimas“ įsipareigojimai siekė 27 985 491 EUR ir šiek tiek išaugo, palyginti su 2011 m. (+ 3 %). Jie apėmė lankytojų grupėms skiriamas subsidijas ir su tuo susijusias priežiūros ir infrastruktūros išlaidas, programos Euroscola valdymo išlaidas ir stažuočių, skirtų nuomonės skleidėjams iš trečiųjų valstybių, finansavimą.

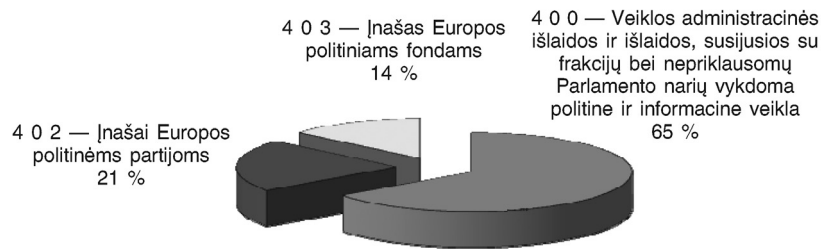
71. Punkto 3 2 4 2 „Dalyvavimo viešuose renginiuose ir jų leidinių bei informacijos išlaidos“ išpareigojimams siekė 22 124 435 EUR. Jie visų pirma buvo skirti leidinių, ypač elektroninių, informacijos veiklos, ryšių su visuomene ir dalyvavimo valstybės narėse ir šalyse kandidatėse vykusiųose viešuose renginiuose, mugėse ir parodose išlaidoms, taip pat išlaidoms, susijusioms su teisėkūros observatorijos (OEIL) atnaujinimu, padengti. Šie išpareigojimai buvo 25 % didesni, palyginti su 2011 m. Jie padidėjo dėl to, kad buvo atliekama atidesnė priežiūra ir įgyvendinama biudžeto geresnio naudojimo strategija, dėl kurių ryškiai padidėjo lėšų panaudojimo lygis (2012 m. – 98 %, 2011 m. – 90 %).
72. 3 2 4 8 punkto „Garso ir vaizdo informacijos išlaidos“ išpareigojimams siekė 13 369 011 EUR ir apėmė išlaidas, susijusias su:
- garso ir vaizdo sektoriaus veiklos biudžetu (įskaitant institucijos valdomas ir išorės pagalbos paslaugas, pvz., techninės paslaugos radijo ir televizijos stotims, garso ir vaizdo programų teikimas, gamyba, bendra gamyba ir transliavimas, paketų nuoma ir televizijos bei radijo programų perdavimas, kitos priemonės, skirtos institucijos ryšiams su garso ir vaizdo transliavimo įstaigomis plėsti),
 - išlaidomis, susijusiomis su plenarinių sesijų ir Parlamento komitetų plenarinių posėdžių tiesiogine transliacija internetu,
 - sesijų įrašymu į DVD-ROM,
 - atitinkamų archyvų ir paieškos sistemų, užtikrinančių piliečių nuolatinę prieigą prie informacijos, kūrimu.
- Šie išpareigojimai buvo 20 % didesni, palyginti su 2011 m.
73. Kalbant apie garso ir vaizdo informacijos rengimą, pasakytina, kad internetu transliuota 1 293 renginiai, iš kurių – 890 komitetų posėdžių pusdieniai. Kalbant apie „Europe by Satellite“ pasakytina, kad gamybos rezultatai tokie: 905 pranešimai apie EP aktualijas, iš kurių 879 pertransliuoti 148 kanalais, 57 informaciniai pranešimai teisėkūros klausimais, 69 plenarinių posėdžių dienos, 269 tiesioginės transliacijos, 295 laidos aktualiomis temomis, sukurtos „Eurovizijai“ (kad ši jas transliuotų savo narėms) ir 19 renginių, kuriuos „Eurovizija“ pertransliavo iš Europos Parlamento pastatų Briuselyje ir Strasbūre.
74. taip pat reiktų pažymėti, kad 3 2 4 3 punkto „Parlamentariumas – Europos Parlamento lankytojų centras“ išpareigojimams (3 462 168 EUR) padidėjo 40 %, palyginti su ankstesniais finansiniais metais (šis padidėjimas atitinka skirtų asignavimų padidėjimą). Parlamentariumą 2012 m. aplankė 250 000 lankytojų, t. y. 4,5 karto daugiau nei 2011 m., ir dabar jis yra vienas iš penkių labiausiai lankomų turistinių objektų Briuselyje.

J. 40 skyrius. Kai kurių institucijų ir įstaigų išlaidos

75. Šio skyriaus išpareigojimams sudarė 5 % visų 2012 m. išpareigojimų ir siekė 87 917 639 EUR sumą, kuri padidėjo 6 %, palyginti su 2011 m. 4 0 0 straipsnio „Veiklos administracinės išlaidos ir išlaidos, susijusios su frakcijų bei nepriklausomų Parlamento narių vykdoma politine ir informacine veikla“ asignavimai sudarė 65 % 4 0 skyriaus asignavimų (2011 m. – 66 %). Šio straipsnio išpareigojimams siekė 57 062 367 EUR. Šie asignavimai buvo skirti šioms frakcijų ir nepriklausomų Parlamento narių išlaidoms padengti:
- sekretoriato, administracinėms ir veiklos išlaidoms, taip pat
 - politinės ir informacinės veiklos, vykdomos atsižvelgiant į Europos Sąjungos politinę veiklą, išlaidoms.
76. 4 0 2 straipsnio „Įnašai Europos politinėms partijoms“ asignavimai sudarė 21 % (2011 m. – 21 %) 4 0 skyriaus išpareigojimų. 4 0 3 straipsnio „Įnašas Europos politiniams fondams“ asignavimai sudarė 14 % (2011 m. – 13 %) 4 0 skyriaus išpareigojimų.

9 diagrama

40 skyriaus išpareigojimų paskirstymas

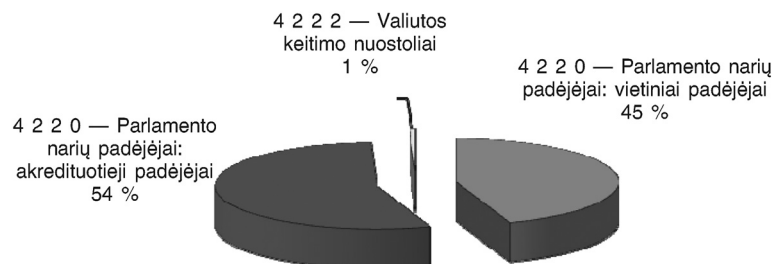


K. 4 2 skyrius. Parlamento narių padėjėjų išlaidos

77. 2012 m. šio skyriaus išpareigojimai sudarė 11 % išpareigojimų ir siekė 180 871 822 EUR sumą, kuri padidėjo 6 %, palyginti su 2011 m. Kadangi šio skyriaus galutiniai asignavimai buvo 2 % mažesni negu praėjusiais finansiniais metais, jų įgyvendinimo lygis pagerėjo.
78. Paskirti asignavimai per finansinius metus buvo sumažinti 6 mln. EUR (3 % pradinių asignavimų) (žr. 8.b lentelę). Parlamento narių padėjėjams skirti asignavimai buvo sumažinti 6,8 mln. EUR, o asignavimai, skirti nuostoliams dėl valiutos keitimo padengti, padidinti 0,8 mln. EUR.
79. Toliau pateikiamoje diagramoje parodoma, kaip paskirstyti šio skyriaus išpareigojimai.

10 diagrama

4 2 skyriaus išpareigojimų paskirstymas



80. Su vietiniais padėjėjais susiję išpareigojimai siekia 80 720 519 EUR ir yra 2 % didesni negu 2011 m.
81. Su akredituotaisiais padėjėjais ir statutu susiję išpareigojimai siekia 99 033 150 EUR ir yra 8 % didesni negu 2011 m. Tai apima šių darbuotojų atlyginimus ir komandiruočių išlaidas, taip pat su išorės kursais susijusias išlaidas. Išmokėtų atlyginimų vidutinis lygis per mėnesį siekia 7,5 mln. EUR (2011 m. – vidutiniškai 6,9 mln. EUR).
82. 2012 m. gruodžio 31 d. 1 705 akredituoti Parlamento narių padėjėjai dirbo Parlamente ir 2 498 vietiniai padėjėjai turėjo darbo sutartis su Parlamento nariais (iš kurių 146 – per grupes). Vidutiniškai kiekvienam Parlamento nariui teko 2,26 akredituotojo padėjėjo ir 3,31 vietinio padėjėjo⁽¹⁾. Vienam Parlamento nariui dirbančių padėjėjų skaičius labai skiriasi: 2012 m. vienam EP nariui dirbo nuo 0 iki 47 padėjėjų). 2012 m. 14 EP narių nebuvo įdarbinę vietinių padėjėjų, o 63 EP nariai buvo įdarbinę daugiau kaip po 10 padėjėjų savo valstybėse narėse. 29 EP nariai 2012 m. buvo įdarbinę tik vietinius padėjėjus.
83. Su Parlamento narių padėjėjų išlaidomis susiję 2012 m. mokėjimai vykdomi remiantis fiksuotu valiutos keitimo kursu, nustatomu visiems metams tarp euro ir kitų valiutų (2011 m. gruodžio mėn. valiutos kursas). Dėl didelio euro kurso kritimo 2012 m., palyginti su kitomis Europos valiutomis, susidarė didesni, negu numatyta, valiutos keitimo skirtumai vietinių asistentų atlyginimų ir honorarų mokėjimo atveju.

⁽¹⁾ Šis vidurkis suskaičiuotas 754 Parlamento nariams (taigi įtraukti ir nariai, kurie turi tik sutartis su akredituotaisiais padėjėjais, ir nariai, kurie turi sutartis tik su vietiniais padėjėjais).

L. 10 antraštinė dalis. Kitos išlaidos

84. Šios antraštinės dalies skyriai apima tik laikinuosius asignavimus, dėl kurių išpareigojimai gali būti prišimti tik atlikus išankstinių perkėlimą į naudojamą biudžeto punktą. Šie perkėlimai (25 902 015 EUR) išnagrinėti šios ataskaitos I skirsnyje. Šios antraštinės dalies pradiniai asignavimai siekė 29 542 652 EUR (2011 m. 40 749 026 EUR), t. y. 1,7 % viso 2012 m. biudžeto.
85. Finansinių metų pabaigoje šios antraštinės dalies neįvykdyti asignavimai siekė (3 640 638 EUR, iš kurių 1 926 466 EUR priklausė 10 0 skyriui „Laikinieji asignavimai“, 1 664 172 EUR – 10 1 skyriui „Rezervas nenumatytoms išlaidoms“ ir 50 000 EUR – 10 8 skyriui „EMAS rezervas“).

III. 2012 M. TIKSLAI IR REZULTATAI

86. 2012 finansiniais metais daugiausia dėmesio buvo skiriama naujiems struktūriniais patobulinimams siekiant institucijai suteikti visas reikalingas priemones, kad ji galėtų visapusiškai atlikti savo vaidmenį teisėkūros procese ir kad jai būtų sudarytos sąlygos visapusiškai naudotis pagal Lisabonos sutartį jai suteiktais didesniais įgaliojimais.
87. Be to, institucija visiškai priėmė 18 papildomų narių, kurie numatyti pagal Lisabonos sutartį, atliko pasirengimus Kroatijos stojimui, atliko svarbius patobulinimus informacijos ir komunikacijos politikos srityje, atsižvelgdama į 2014 m. rinkimus, ir toliau įgyvendino daugiametės programos, kurių tikslas – racionalizuoti ir modernizuoti pagrindinius jos administracijos sektorius.
88. Toliau nurodomi 2012 m. siekti tikslai ir gauti rezultatai grindžiami 2012 m. Biuro nustatytais prioritetais ir priimtais sprendimais, Parlamento rezoliucijose dėl biudžeto priimtomis gairėmis ir 2012–2014 m. administracinės darbo programos tikslais ir rezultatais.

A. Su Lisabonos sutartimi susiję tolesni institucijos pertvarkymai**A.1. Parama moksliniams tyrimams**

89. 2012 m. sausio 16 d. Biuras patvirtino naujos bibliotekos koncepcijos⁽¹⁾ įgyvendinimo planą ir 2012 m. lapkričio 7 d. apžvelgė šioje srityje padarytą pažangą. Šios naujos koncepcijos centre – papildoma nauda, kurią ji gali teikti EP nariams, tai tikslas, kurį sudaro tarpusavyje susiję trys pagrindiniai elementai:
- a) *paslaugos EP nariams* – teikti EP nariams labiau pritaikytas paslaugas atsižvelgiant į jų poreikius;
 - b) *matomumas ir prieiga* nariams;
 - c) *žinių turtas* ateities Parlamentui.
90. Atsižvelgiant į tai, 2012 m. dėtos pastangos bibliotekos informacijos ir analizės paslaugų srityje, siekiant nariams suteikti greitai ir lengvai suprantamą atnaujintą informaciją su pritaikytomis santraukomis beveik visomis Parlamentą dominančiomis temomis. Įdiegta nauja elektroninių išpėjimų per judriojo ryšio priemonės apie medžiagą, kuria papildoma bibliotekos interneto svetainė ir katalogai, sistema, siekiant pasiūlyti galimybę užsiprenumeruoti pritaikytus išpėjimus pagrindinėmis temomis arba galimybę nusistatyti individualiai pritaikytus išpėjimus, įskaitant naujienu agentūru medžiagą. Taip pat išplėtota skubi procedūra, pagal kurią užtikrinamas greitesnis ir labiau asmeniui pritaikytas reagavimas į EP nariu prašymus. Be to, prieš kiekvieną plenarinę mėnesinę sesiją rengiami trumpi plenariniai pranešimai, esant galimybėms jie išverčiami į ES, DE, EN, FR, IT, PL kalbas.
91. Be to, siekiant padėti EP nariams geriau pasiekti piliečius, bibliotekos paslaugos išplėtos taip:
- a) tinkle „Facebook“ skelbiami trumpi bibliotekos pranešimai – juos EP nariai gali lengviau pakartotinai panaudoti;
 - b) Bibliotekos tinklaraštis – interneto svetainė, kurioje pateikiama kita bibliotekos medžiaga, kurią EP nariai gali toliau panaudoti;
 - c) Liuksemburge labai pagerinta viešojo sektoriaus mokslininkams prieinama įranga.

(1) Šią naują bibliotekos koncepciją Biuras priėmė 2011 m. liepos 4 d.

92. 2012 m. taip pat pagerintos paslaugos EP narių padėjėjams, jos apima:
- a) pakoreguotas galimybes teikti mokymus ir konsultacijas EP narių biuruose;
 - b) padėjėjams pritaikytą Bibliotekos tinklaraščio priemonę „Tips & Tricks“;
 - c) elektroninių mokymosi priemonių paketą, suteikiantį galimybes akredituotiems padėjėjams ir ypač vietiniams padėjėjams mokytis iš savo darbo vietos.

A.2. Poveikio vertinimai

93. Teisėkūros pranešimai savo iniciatyva yra vertinga Parlamento priemonė darbotarkei nustatyti. Pagal SESV 225 straipsnį, kuris dar žinomas kaip straipsnis apie Parlamento teisę inicijuoti teisės aktą, Parlamentas gali paprašyti Komisijos pateikti pasiūlymą dėl teisėkūros procedūra priimamo akto visais klausimais, kuriais, jo nuomone, reikalingi Sąjungos veiksmai.
94. Siekiant šio tikslo nuo 2012 m. įsteigtas naujas Poveikio vertinimų direktoratas padeda teisėkūros pranešimus savo iniciatyva rengiantiems komitetams atlikdamas išsamius Europos pridėtinės vertės vertinimus ir sąnaudų, susidarančių dėl veiksmų Europos lygiu nebuvimo, ataskaitas.
95. Kalbant apie poveikio vertinimus, pasakytina, kad šis direktoratas reguliariai tikrina prie Komisijos darbo programos pridedamus planus, siekdamas išsiaiškinti, dėl kokių pasiūlymų dėl teisėkūros procedūra priimamo akto poveikio vertinimų galima tikėtis, kad juos atliks Komisija, ir atlieka pradinį vertinimą, kai jie pasiekia Parlamentą, siekdamas patikrinti, ar laikomasi tam tikrų kriterijų, ir nustatyti, kokios tų tekstų stipriosios ir silpnosios pusės.
96. Kalbant apie Europos pridėtinę vertę pasakytina, kad direktoratas nagrinėja galimą Sąjungos būsimų veiksmų naudą ir EP komitetams teikia toliau nurodytas paslaugas, jei reikia, pasiremdamas išorės ekspertų tyrimais:
- i) rengia sąnaudų, susidarančių dėl veiksmų Europos lygiu nebuvimo, ataskaitas strateginės svarbos politikos srityse ar sektoriuose, kuriuose imantis bendrų veiksmų ES lygiu esama didelių galimybių pasiekti didesnio veiksmingumo ir (arba) sukurti viešąsias gėrybes;
 - ii) rengia Europos pridėtinės vertės vertinimus siekdamas įvertinti galimą pasiūlymų dėl teisėkūros procedūra priimamo akto savo iniciatyva, kuriuos turėtų pateikti Parlamentas, poveikį ir suteikti papildomų argumentų, kuriuos pranešėjai galėtų panaudoti;
 - iii) atlieka konkrečius tyrimus dėl kitų pagrindinių prašymų, susijusių su EP jau pateiktais pasiūlymais dėl teisėkūros procedūra priimamo akto;
 - iv) atlieka vykdant egzistuojančią ES politiką jau pasiektos Europos pridėtinės vertės analizę.

A.3. Bendro sprendimo procedūra ir pritarimo procedūra išorės politikos srityje

97. Kitas pritaikymas, kurį reikėjo atlikti pradėjus taikyti Lisabonos sutartį, yra susijęs su išorės politikos sritimi. Dėl visų prekybos susitarimų dabar reikia gauti EP pritarimą, o bendros prekybos politikos įgyvendinimo priemonėms taikoma įprasta teisėkūros procedūra. Šiomis aplinkybėmis Tarptautinės prekybos komitetas priėmė 40 su teisėkūra susijusių pranešimų, iš kurių galima išskirti pranešimus dėl Kovos su klastojimu prekybos susitarimo (ACTA), dėl Bendrosios lengvatinių prekybos tarifų sistemos (GSP), dėl dvišalių investicijų susitarimų, dėl „Omnibus I“ ir „Omnibus II“ (pasiūlymų, kuriais Sąjungos teisės aktai prekybos srityje pritaikomi prie Lisabonos sutarties).

A.4. Su plenariniais posėdžiais susijusių paslaugų gerinimas

98. Kalbant apie veiklą, susijusią su plenariniais posėdžiais, pasakytina, kad atnaujintos taikomosios programos, kuriomis tvarkomi Parlamento narių klausimai ir rašytiniai pareiškimai bei pataisytos vidinės procedūros, pagal kurias tikrinamas jų priimtumas, taip pat atnaujinta taikomoji programa, kuria tvarkomos posėdžių stenogramos.

99. Teisės aktų rengimo paslauga pagerinta išplėtojus teisės aktų rengimo pagalbinę priemonę ir nustačius susitarimo per pirmąjį svarstymą pagal įprastą teisėkūros procedūrą tvarką, kurios laikomasi prieš priimant aktą.

A.5. Piliiečių iniciatyvos

100. 2012 m. lapkričio 19 d. Biuras priėmė sprendimą dėl pakeitimų, taikomų EP taisyklėms dėl klausymų, šie pakeitimai yra reikalingi siekiant užtikrinti, kad Parlamentas galėtų atlikti savo vaidmenį, susijusį su sėkmingomis Europos piliečių iniciatyvomis⁽¹⁾.

B. 2014 m. rinkimų informacijos kampanijos rengimo ir komunikacijos strategija

B.1. Centrinio lygiu organizuojama veikla

101. Per 2012 m. liepos 2 d. posėdį Biuras priėmė institucijos informacijos ir komunikacijos kampanijos, skirtos 2014 m. rinkimams, gaires – ši kampanija skirta trimis pagrindinėms temoms: Europos Parlamento politika, Europos Parlamento veiksmai ir Europos Parlamento vertybės. Kampanijos tikslas – atkreipti piliečių dėmesį į šiuos klausimus:
- Europos Parlamento, kaip vienintelės tiesiogiai renkamos Sąjungos institucijos, rinkimus,
 - į tai, kad Parlamento nariai yra Sąjungos piliečių interesų gynėjai (Europos Parlamentas, kaip ES piliečių parlamentas),
 - į tai, kad pirmą kartą į rinkimų rezultatus bus atsižvelgta skiriant būsimą Komisijos pirmininką; rinkėjai turės daugiau įtakos negu bet kada anksčiau, nes jie išrinks būsimą Sąjungos vykdomąją valdžią,
 - į tai, kad skirtingos politinės asmenybės gina skirtingas galimybes, kurios svarbios piliečiams jų kasdiniame gyvenime. Balsuodami piliečiai sprendžia, kokios Europos jie norėtų, ir gali pakeisti ES valdymą.
102. 2012 m. Parlamentas savo pastangas sutelkė į pasirengimą 2014 m. institucijos rinkimų informacijos kampanijai. Vykdyta ne tik intensyvesnė informacijos veikla užsienyje (gausesni seminarai žurnalistams tiek Briuselyje, tiek valstybėse narėse, gausesni regioninių diskusijų forumai valstybėse narėse), bet ir užbaigta ar pataisyta daug pagrindinių projektų ir pradėti nauji projektai, kaip nurodyta toliau.
103. Jau imtasi veiksmų siekiant vykdyti intensyvesnę žiniasklaidos stebėjimo veiklą, pastaruosius keturis 2012 m. mėnesius vykdant bandomąjį projektą, susijusį su kiekybine ir pirmą kartą – kokybine informacija apie plenarines sesijas.
104. Taip pat padaryta pažanga rengiant lankytojams skirtą integruotą strategiją, įdiegiant naują interneto svetainę grindžiamą rezervacijos sistemą (VISEP) ir naują lankytojams skirtą informacijos rinkinį (Lankytojų rinkinys). Kalbant apie lankytojų grupes pasakytina, kad darbo metodai buvo pritaikyti, kad atitiktų pataisytas šios srities taisykles, kurias Biuras priėmė 2011 m. pabaigoje. Parlamentariumas savo inauguracinius metus užbaigė 2012 m. spalio mėn., per tuos metus jį aplankė 253 000 lankytojų ir jis tapo vienu iš penkių labiausiai lankomų turistinių objektų Briuselyje.
105. Stengiantis pagerinti Parlamento matomumą rengiantis 2014 m. rinkimams reformuota esama metinė dotacijų programa ir vietoje jos pradėta vykdyti daugiametę dotacijų programą, skirtą programos partneriams, kurios tikslas – didinti informuotumą apie Europos Parlamentą, visų pirma apie jo vaidmenį ir politinį pobūdį, taip pat skleisti informaciją apie jo vykdomą veiklą. Dotacijos skirtos televizijos, radijo, interneto svetainėmis grindžiamų projektų ar specifinių renginių srityse organizacijoms, turinčioms pakankamus finansinius ir veiklos pajėgumus.

⁽¹⁾ Europos piliečių iniciatyva laikoma sėkminga, jei rengėjai surenka vieną milijoną palaikymo pareiškimų iš mažiausiai aštuonių valstybių narių piliečių. Kai rengėjai pateikia pakankamą skaičių palaikymo pareiškimų ir atitinkamus nacionalinių valdžios institucijų patikrinimo pareiškimus, Komisija iniciatyvą paskelbia savo registre – nuo to laiko pagal nuostatas Europos Parlamentas turi per tris mėnesius surengti klausymą tuo klausimu.

106. Be to, 2012 m. nuodugnai patikrinta visa Europos Parlamento interneto svetainė „Europarl“ ir jos lankytojams pasiūlyta daug naujų paslaugų, įskaitant „Newshub“ – naują platformą, kurioje per EP narių tvarkomus socialinius tinklus matyti institucijoje vykstančios diskusijos.

B.2. *Arčiau piliečių pasitelkiant informacijos biurus*

107. Bėgant metams daugiausia dėmesio buvo skiriama komunikacijos platformų, skirtų politinėms EP narių, piliečių ir suinteresuotųjų asmenų diskusijoms, kūrimui – norėta pasiekti būtent tuos regionus, kuriuose EP diskutuotinas teisėkūros klausimas yra itin svarbus to regiono piliečiams. Siekiant šio tikslo 2012 m. surengta 30 regioninių diskusijų forumų ir du tarpvalstybiniai forumai.
108. 2012 m. EP informacijos biurai toliau plėtė gerai sudarytą tinklą, jungiantį su suinteresuotaisiais asmenimis valstybėse narėse ir su tiksline jaunimo grupe. Vykdydami šią veiklą jie sukūrė tvirtą tinklą, ypač užmegzdami ryšius su mokyklomis savo atitinkamose šalyse.
109. Iki šiol pasiektų mokyklų skaičius siekia 55 000, t. y. 21 000 000 mokinių. Taip pat nuolat auga suinteresuotųjų asmenų, ypač susijusių su teisėkūra, skaičius. Šie tinklai („Friends of Europe“) nuolat plečiasi ir turėtų būti toliau kuriami kaip išskirtiniai ir ypatingi Parlamentui ir jo nariams skirti komunikacijos kanalai.
110. Nuo 2012 m. visi informacijos biurai turi „Facebook“ puslapius. Kai kurie biurai naudoja kitas socialinės žiniasklaidos priemones, pvz., „Flickr“ ir „YouTube“, ir organizuoja specialią tinklaraštiniams skirtą veiklą. Paaikškėjo, kad socialinė žiniasklaida yra puiki priemonė diskusijoms išplėsti, kuri stiprina tinklų kūrimo poveikį, piliečius tiesiogiai susieja su EP nariais ir Parlamento darbu. Pavyzdžiui, vienintelis vieno informacijos biuro 2012 m. vasarą surengtas renginys pasiekė 140 000 „Twitter“ naudotojų ir sukėlė 928 000 peržiūrėjimų. Įtraukiant visus informacijos biurus sukurtas socialinės žiniasklaidos korespondentų tinklas.
111. EP ir Komisija šiuo metu 17-oje valstybių narių, kuriose įsteigta Europos viešoji erdvė, vykdo bandomąjį projektą, skirtą socialinei žiniasklaidai, pavadintą „Kalbėkim apie Europą internete“. Projektą, apimančią išsamų socialinės žiniasklaidos tinklo sudarymą 27 valstybėse narėse, įgyvendina vadinamieji Redakcinės bendrijos vadovai, kurių užduotis – EK atstovybių ir EP informacijos biurų darbuotojams teikti mokymus, pagalbą ir patarimus socialinės žiniasklaidos veiklos klausimais. Jie taip pat nuosekliai stebės socialinę žiniasklaidą valstybėse narėse įvairiais klausimais bei praneš apie savo rezultatus.

B.3. *„Europarl TV“*

112. Per savo 2012 m. gruodžio 12 d. posėdį Biuras patvirtino toliau pateiktus pasiūlymus dėl „Europarl TV“ ateities:
- pakoreguoti redagavimo metodus,
 - pakoreguoti parengtas transliuoti laidas, kad jos geriau atitiktų žiniasklaidos partnerių poreikius,
 - palaipsniui integruoti „Europarl TV“ į Parlamento svetainę ir socialinės žiniasklaidos platformas siekiant plėtoti internetinių vaizdo sužetų kūrimo vidaus pajėgumus,
 - atlikti reguliarią vertinimą,
 - surengti informavimo kampaniją institucijos viduje,
 - viešinti „EuroparlTV“ už Parlamento ribų trimis pagrindinėmis kryptimis: žiniasklaidos partneriai, socialinė žiniasklaida ir mokyklos.
113. Be to, bendradarbiavimas su pagrindinėmis televizijos bendrovėmis visoje Europoje 2012 m. gerokai padidėjo ir taip buvo užtikrintas geresnis institucijos matomumas. Tai turėtų būti labai naudingas komunikacijos kanalas 2014 m. rinkimų informacijos ir komunikacijos kampanijai.

B.4. Pažanga, padaryta vykdant projektą „Europos istorijos namai“

114. 2012 m. padaryta pažanga įvairiose srityse, susijusi su nuolatine ekspozicija, ypač jos išdėstymo plėtotės, kolekcijos politikos nustatymo ir įgyvendinimo, ekspozicijos dizaino viešojo konkurso ir patogumo lankytojams principų nustatymo srityse. Šiomis aplinkybėmis Biuras per savo 2012 m. spalio 22 d. posėdį priėmė nuolatinės ekspozicijos gairių koncepciją.
115. 2012 m. spalio mėn. priimtas sprendimas Nobelio taikos premiją įteikti Europos Sąjungai buvo istorinės reikšmės, jis primena Europos Sąjungai jos intelektualinę kilmę ir įkūrimo tikslus. Taigi Europos istorijos namuose šiam apdovanojimu bus skirta speciali salė, kurioje bus eksponuojamas medalis ir apdovanojimo liudijimas.
116. Kalbant apie pastato „Eastman“, kuriame bus vykdomas šis projektas, sutvarkymą, pasakytina, kad aplinkosaugos leidimas gautas 2012 m. gegužės mėn., o urbanizmo leidimas – 2012 m. lapkričio 16 d. Be to, 2012 m. rugsėjo mėn. pasirašius pastato renovacijos sutartį, pradėti renovacijos darbai, jie turėtų būti užbaigti iki 2014 m. balandžio mėn. pabaigos.

C. Institucijos pritaikymai, susiję su Lisabonos sutartimi ir Kroatijos įstojimu

C.1. 18 naujų EP narių priėmimas

117. Per savo 2008 m. gruodžio mėn. ir 2009 m. birželio mėn. posėdžius Europos Vadovų Taryba nusprendė, kad po 2009 m. birželio mėn. Europos Parlamento rinkimų įsigaliojus Lisabonos sutarčiai kuo anksčiau bus imtasi pereinamojo laikotarpio priemonių siekiant iki 2009–2014 m. kadencijos pabaigos EP narių skaičių padidinti nuo 736 iki 754. Kadangi šią pereinamojo laikotarpio priemonę pradėta taikyti tik 2011 m. gruodžio 1 d., jos visapusis biudžetinis poveikis buvo justis 2012 m. Taigi 18 naujų narių buvo priimti ir iškart galėjo naudotis visomis savo prerogatyvomis.

C.2. Pasirengimas būsimam Kroatijos stojimui

118. 2011 m. gruodžio 9 d. Europos Vadovų Taryba pasirašė Sutartį dėl Kroatijos Respublikos stojimo į Europos Sąjungą, kuri įsigalios 2013 m. liepos 1 d. Atsižvelgdamas į šią naują plėtrą Parlamentas atliko tam reikalingus pasirengimus, ypač įdarbindamas ir mokydamas sutartininkus kroatų⁽¹⁾. Pirmiausia siekta sukurti lingvistines tarnybas, nes ankstesnių plėtros etapų patirtis parodė, kad įdarbinimas į šias tarnybas yra pats konkurencingiausias. Iki 2012 m. pabaigos naujasis Kroatų kalbos vertimo raštu skyrius buvo visiškai aprūpintas darbuotojais, įdarbinti 38 sutartininkai, t. y. 27 vertėjai raštu ir 11 asistentų, taip pat vertimams žodžiu į kroatų kalbą užtikrinti įdarbinta 10 vertėjų žodžiu (2013 m. prie šios grupės prisidės keturi papildomi vertėjai žodžiu) ir devyni papildomi asistentai kroatų įdarbinti su vertimu žodžiu susijusiose bendrosiose tarnybose.
119. Nuo 2012 m. balandžio 1 d. Parlamentas priėmė 12 stebėtojų kroatų, kuriuos paskyrė nacionalinis parlamentas, kad jie susipažintų su institucijos procedūromis ir veiklos metodais. Nuo 2013 m. liepos 1 d. jie taps pilnateisiais EP nariais. Informacijos biuro Kroatijoje atidarymo klausimu prašome žiūrėti toliau pateikiamą skirsnį apie pastatų politiką.

D. Toliau įgyvendinamos daugiamečių programos, kurių tikslas – racionalizuoti ir modernizuoti pagrindinius Parlamento administracijos sektorius

D.1. Pastatų politika

120. Vykdamas vidutinio laikotarpio pastatų strategiją, kurią Biuras patvirtino 2010 m. kovo 24 d., nuspręsta įgyvendinti toliau nurodytus projektus arba jie buvo įgyvendinami.

⁽¹⁾ Kai Kroatija įstos į ES, Parlamentas palaipsniui sutartininkus pakeis pareigūnais kroatų, kai tik bus baigti EPSO konkursai.

B r i u s e l i s

121. Darbai pastate „Trèves I“ baigti 2012 m. balandžio mėn. ir atlikus perkraustymus atlaisvintos erdvės Paulio-Henri Spaako (PHS) ir Atriumo pastatuose. Į atlaisvintas erdves perkelta daug darbo vietų iš PHS pastato A zonos, kuri laikinai tapo neprieinama dėl nustatytų Didžiosios posėdžių salės lubų konstrukcijos trūkumų.
122. Atlikęs pastatų tyrimą, kad surastų vietą antram lopšeliui, Pastatų komitetas 2012 m. spalio 2 d. nusprendė pasiūlyti baigti procedūrą konstatuodamas, kad nepateikta jokių priimtinių pasiūlymų, nes prašyta kaina buvo per didelė. Sprendimo antram lopšeliui vis dar ieškoma ir minėtajam komitetui pateiktos trys alternatyvos.
123. Susitarus su pastato „Montoyer 70“ savininku dėl ilgalaikės nuomos su galimybe pirkti ir gavus Biuro 2011 m. lapkričio 14 d. pritarimą ir Biudžeto komiteto 2011 m. gruodžio 12 d. pritarimą, pastato „Montoyer 70“ nuomos sutartis ir prašymas leisti pasinaudoti pirkimo galimybe pasirašyti 2011 m. gruodžio 15 d. Parlamentą tapo savininku, kai 2012 m. rugpjūčio 1 d. pasirašė oficialų dokumentą.
124. Remiantis daugiametėmis perspektyvomis ir erdvių užėmimo taisyklėmis parengtas užpildymo planas, pagal kurį nustatomas pastatų užpildymas vidutinės trukmės laikotarpiu (santykis užimta / teisė užimti: 93,6 %), šis santykis taikomas Briuseliui ir reiškia, kad esama 6,4 % deficito, kuris padalinamas visiems po lygiai – Generaliniam sekretoriatui ir frakcijoms.

L i u k s e m b u r g a s

125. Kalbant apie Konrado Adenauerio pastato projektą pasakytina, kad visi viešojo konkurso elementai dėl 2011 m. darbų buvo paskelbti nedavusiais rezultatais. Siekiant išeiti iš šios padėties ir palengvinti projekto tąsą, 2012 m. pradžioje pasirašytu sustiprintos partnerystės susitarimu papildytas Liuksemburgo valdžios institucijų ir Europos Parlamento susitarimas. Vykdamas pagal šią partnerystę atliekamus darbus sudarytas susitarimas su darbų vykdytoju dėl santaupų šio projekto techninėje srityje tyrimų ir viešojo konkurso „Gros Oeuvre Est“ skelbimo įtraukiant šias santaupų priemones. Šis viešasis konkursas vėl pradėtas jį paskelbus 2012 m. rugsėjo 26 d. *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*. Ketinama sutartis sudaryti 2013 m. pavasarį, kad darbus būtų galima pradėti vasarą.
126. Be to, atidžiai išnagrinėti darbų vykdytojo veiklos tyrimų etapo ir žemės darbų rezultatai ir padaryta išvada, kad geriau juos nutraukti. Taigi nuspręsta surengti naują konkursą statybos darbams vykdyti, kuris sudarytų galimybes išrinkti kitus veikėjus, kurie geriau organizuotų darbus ir teiktų geresnes paslaugas.

P a r l a m e n t o i n f o r m a c i j o s b i u r a i

127. Planuojama, kad Kroatija prie ES prisijungs 2013 m. liepos 1 d. Biurui priėmus 2012 m. kovo 12 d. sprendimą, Zagrebe kartu su Europos Komisija pradėti nekilnojamojo turto tyrimai siekiant per tinkamą laikotarpį gauti pastatą, kuris atitiktų Europos namų reikalavimus. Vykstant šiems tyrimams Biuras išrinko pastatą „Ban Centar“ ir per savo 2012 m. lapkričio 19 d. posėdį pritarė, kad būtų pasirašyta šio pastato 10 metų nuomos sutartis (5 + 5). Jo naudingasis plotas siekia 1 721,42 m², kurio 671 m² skiriami Parlamentui. Darbai turėtų būti užbaigti iki 2013 m. gegužės mėn. pabaigos, taigi pastatą bus galima atidaryti iki Kroatijos įstojimo, kuris numatytas liepos 1 d., datos.
128. Kalbant apie biurą Sofijoje, preliminari naujo pastato pirkimo sutartis pasirašyta 2011 m. liepos 7 d., jos suma – 9 mln. EUR. Dėl trūkumų, susijusių su pastato stabilumu ir iš dalies – su priešgaisrine apsauga, 2011 m. nebuvo galima pastato priimti. 2012 m. gegužės mėn., atlikus su trūkumais susijusią procedūrą ir pateikus struktūros perskaičiavimo rezultatus, pardavėjas sutiko savo lėšomis atlikti reikalingus sutvirtinimo darbus. Šie papildomi struktūriniai darbai atlikti 2012 m. gruodžio mėn. pradžioje. Atitinkami pastato įrengimo darbai turėtų būti baigti iki 2013 m. kovo mėn. pabaigos.

Nauja priežiūros politika

129. Kalbant apie laipsnišką naujos priežiūros politikos vykdymą pasakytina, kad, atlikus išorės auditą, papildytos ir suderintos būsimų priežiūros sutarčių procedūros ir techninės nuostatos. Be to, atlikus priežiūros auditą, be kita ko, buvo sudarytos sąlygos pradėti šias procedūras:
- atliktas priežiūros viešasis konkursas ir užbaigta trijų darbo vietų techninių įrenginių priežiūra. Buvo pasirašytos ir nuo 2012 m. liepos mėn. (2012 m. birželio mėn. Strasbūro atveju) visiškai taikomos sutartys (po vieną rinkinį kiekvienai darbo vietai); reikia pažymėti, kad šio viešojo konkurso rezultatai patvirtina, kad reikės padidinti naujai priežiūrai skiriamą biudžetą, ypač siekiant reaguoti į pastatų senėjimą ir vykdyti Europos Parlamento, kaip savininko, išpareigojimus,
 - pasirašytos sutartys dėl trijų darbo vietų struktūrinių darbų, vidaus įrangos darbų ir pastatų prieigos darbų patikrinimų. Atliekant šiuos patikrinimus ir buvo nustatyti Briuselyje esančios Didžiosios posėdžių salės lubų struktūros trūkumai,
 - rengiamas viešasis konkursas, apimantis kelis sutarčių dėl pastatų struktūros bei vidaus įrangos priežiūros ir taisymo trijų darbo vietose rinkinius. Siekiama šias naujas pastatų struktūros bei vidaus įrangos priežiūros sutartis pradėti taikyti 2014 m. pradžioje,
 - pasirašyta dalies Briuselio pastatų ir visų Strasbūro pastatų liftų priežiūros ir modernizavimo sutartis.

Pastatų renovavimas

130. Renovavimo darbai, kuriuos reikia atlikti dėl pastatų senėjimo, yra iš esmės susiję su daugelio techninių įrenginių ir langų pakeitimu bei su apdailos perdarymu ar atnaujinimu. 2012 m. kovo mėn. darbo grupė „Pastatai, transportas ir žaliasis Parlamentas“ įgaliota išnagrinėti padėti ir 2013 m. pradžioje Biurui pateikti rekomendacijas.
131. Kai vykdamas naują infrastruktūros prevencinės kontrolės ir priežiūros politiką 2012 m. rugsėjo mėn. buvo rasti įtrūkimai trijose Didžiosios posėdžių salės lubų struktūros sijose, buvo nuspręsta laikinai uždaryti Paulio-Henri Spaako (PHS) pastato A zoną. Esant šiai padėčiai nedelsiant imtasi pastato išsaugojimo ir kokybinio tyrimo priemonių, kad būtų užtikrintas pastato saugumas. Be to, konsultaciniai biurai įpareigoti atlikti tyrimus siekiant nustatyti, kokios buvo Didžiosios salės lubų struktūros incidento aplinkybės ir kokius taisymo darbus reikia atlikti. Dėl atlikto pasirinkimo Didžioji posėdžių salė ir ištuštinti A zonos biurai bus nenaudojami iki 2013 m. lapkričio mėn. sesijos.

D.2. Aplinkos apsaugos politika

132. 2012 m. kovo 28 d. Biuras sutiko dėl poreikio skatinti ryžtingą aplinkos apsaugos darbotvarę siekiant EMAS⁽¹⁾ politikai suteikti naują postūmį, turint omenyje, kad daugiausia išmetamų teršalų galima sumažinti pastatų energijos naudojimo, ilgalaikio turto ir žmonių transporto srityje. Siekiant įgyvendinti šią ryžtingą aplinkos apsaugos darbotvarę imtasi daugelio veiksmų ir artimoje ateityje bus parengti kiti veiksmai.
133. Vykdydamas savo ryžtingą aplinkos apsaugos politiką Parlamentas tapo pavyzdžiu kovos su klimato kaita srityje ir nustatė išsamią savo anglies dioksido išmetimo rodiklio mažinimo ir neutralizavimo strategiją. Europos Parlamentas nusistatė tikslą iki 2020 m. anglies dioksido išmetimo rodiklį sumažinti 30 % (2012 m. jau atliktas 23 % sumažinimas) ir tapo lyderiu savo išmetamo CO₂ kiekio valdymo srityje savo anglies dioksido išmetimo rodiklį kontroliuodamas pagal griežčiausius standartus (ISO 14064:2006 ir „Bilan Carbone®“), EP taip pat neutralizuoja iš pastatų išmetamus ir dėl darbuotojų kelionių susidarancius bei tarnybinių automobilių išmetamus foninius teršalus aukščiausios kokybės kreditais (Aukso standartas), kurie sudaro sąlygas išsamiam atsekamumui ir grynai įnašui į tvarų vystymąsi.

⁽¹⁾ Parlamento aplinkosaugos vadybos sistema

134. Be to, Europos Parlamentas tapo viena iš labiausiai pažengusių institucijų aplinkos apsaugos nuostatų laikymosi ir papildymo srityje. Šiomis aplinkybėmis 2012 m. liepos 9 d. ir rugpjūčio 3 d. patvirtinti kvietimai teikti paraiškas dėl aplinkos apsaugos konsultacijų išmetamo anglies dioksido kiekio klausimais (angl. „Environmental Consultancy in carbon emissions“) ir dėl anglies dioksido išmetimo rodiklio tikrinimo). Šie viešieji konkursai sudaro sąlygas patvirtinti Europos Parlamento anglies dioksido išmetimo rodiklį pagal normą ISO 14064:2006 ir „Bilan Carbone®“.
135. Be to, 2012 m. gruodžio 4 d., atsižvelgiant į viešojo konkurso rezultatus, pasirašyta sutartis išmetamo CO₂ kiekio kompensavimo srityje, siekiant dalį Parlamento anglies dioksido išmetimo rodiklio neutralizuoti aukščiausios kokybės kreditais (Aukso standartas) ir labai palankia kaina.
136. Pagaliau aplinkos apsaugos politika tapo nuolatinio valdymo ir gerinimo priemonė kasdienio infrastruktūros valdymo ir logistikos srityje. Konkrečiau kalbant, aplinkos apsaugos aspektas yra sistemingai įtraukiamas į naujus projektus vykdant energetikos tyrimus ir auditus. Pavyzdžiui:
- pasirašytos sutartys dėl Briuselio ir Strasbūro pastatų energetinio audito. Sudarytos projekto grupės: dvi – Briuselyje ir viena – Strasbūre. Užbaigti Winston Churchillio, Salvadoro de Madariagos ir Atriumo pastatų tyrimai. Palaipsniui bus ištirti kiti darbo vietų pastatai Briuselyje ir Strasbūre,
 - baigti tyrimai, susiję su Briuselyje esančiu Paulio-Henri Spaako energetiniu auditu,
 - užbaigtas pirmas apšvietimo įrangos pakeitimo Briuselyje etapas (2 mln. EUR) ir vykdomi antrojo etapo tyrimai. Tokį patį projektą numatyta vykdyti Strasbūre 2012–2013 m.,
 - pasirašyta pagrindų sutartis dėl energijos ir vandens srautų apskaitos ir vizualizacijos Briuselyje esančiuose Europos Parlamento pastatuose,
 - siekiant trijose darbo vietose suderinti atliekų surinkimą, įrengtos skyrelius turinčios šiukšliadėžės, kad būtų galima atliekas rūšiuoti.

D.3. Tolesnis informacinių technologijų modernizavimas

137. Intensyviai vykdomas perėjimas prie skaitmeninio formato: vis daugiau dokumentų konvertuota į XML formatą, tai padaryta ir teisėkūros pakeitimų taikomosios programos atveju, visuose Parlamento komitetuose pradėta vykdyti projektą „El. komitetas“, vykdant programą „Žinių valdymas“ nustatyti daugelio turinių metaduomenys („Eurovoc“ deskriptoriai). Be to, neužmiršta modernizuoti ir diversifikuoti įprastas daugiafunkcines spausdinimo priemones.
138. Kalbant apie infrastruktūrų valdymą pasakytina, kad geresnis kritinių incidentų (rezultatyvumo, saugumo srityse) valdymas padeda tinklų operacijas darniau sieti su serverių operacijomis. Įvykdyta pažanga saugumo srityje (patobulinta pirmosios eilės užkarda ir priežiūros punktai) ir struktūrų bei projektų technologijų tvirtinimo srityje. Telefonų sistema prijungta prie interneto protokolo EP narių ir frakcijų atveju, prieš tai padarant visos institucijos lygiu. Pradėta vykdyti didelę laidų modernizavimo programą bei išplėstos GSM ir belaidžio ryšio aprėptys.

D.4. Kompiuterizuota programa: „El. komitetas (angl. eCommittee)“, „El. posėdis“ (angl. eMeeting)

139. Taikomoji programa *eMeeting* yra kompiuterizuotos programos dalis, pagal kurią komiteto posėdžio dokumentai pateikiami naudotojui patogiu elektroniniu formatu ir taip sudaromos sąlygos dokumentus skaityti, komentuoti ir jais dalintis bet koku metu, bet kokiaje vietoje ir bet kokiais prietaisais. Programos *eMeeting* bandomąją versiją pradėta vykdyti 2012 m. trijuose komitetuose (JURI, DEVE, BUDG) ir 2013 m. ji turėtų tapti prieinama visiems komitetams ir visiems prietaisams.
140. Kalbant apie taikomąją programą *eCommittee* pasakytina, kad nuo 2012 m. vasario mėn. visi komitetai naudoja šią EP nariams, komitetų sekretoriatams, frakcijų darbuotojams ir kitiems asmenims, kuriems reikia stebėti komitetų veiklą, skirtą darbo erdvę. Kiekvienas komitetas turi savo interneto svetainę ir tai padeda gerinti skaidrumą ir darbo veiksmingumą.

D.5. Ryšiai su nacionaliniais parlamentais, vaizdo konferencijos

141. 2012 m. pradėtas bandomasis vaizdo konferencijų projektas ir jį vykdant pavyko Europos Parlamente sukurti vaizdo konferencijoms tinkamą aplinką, taip pat šios vaizdo konferencijos garso, vaizdo ir jų sinchronizacijos kokybės požiūriu yra tinkamos naudoti verčiant žodžiu. Trijose posėdžių salėse sukurta ir įdiegta infrastruktūra yra nepatentuota ir sudaro sąlygas maksimaliai sąveikai. 2013 m. taps įmanoma rengti didesnio masto vaizdo konferencijas, kurių metu siejami keli taškai su vienu tašku, netaikant apribojimų kalbų, kuriomis gali būti kalbama kiekvienoje atskiroje vietoje, požiūriu, tačiau kalbų, į kurias verčiama žodžiu, skaičius ir toliau bus ribojamas iki trijų.
142. Vis dėlto svarbu pažymėti kelis apribojimus. Pagrindinis apribojimas yra tai, kad kokybė, reikalinga patikimoms vaizdo konferencijoms, kurios būtų tinkamos posėdžiams, per kuriuos verčiama žodžiu, rengti, gali būti užtikrinama tik tuo atveju, jei partneriai, su kuriais vyksta vaizdo konferencija, turi tuos pačius techninius standartus atitinkančią įrangą ir jeigu jungtis tarp įvairių šalių yra pakankamo dažnių juostos pločio. Šiuo metu palyginti mažai nacionalinių parlamentų turi šio tipo įrangą, nors tokią įrangą kartu su reikalingu dažnių juostos pločiu galima pririnkti konkrečiam atvejui išsinuomoti.

D.6. Žinių valdymas

143. Šiuo metu EP plėtoja savo žinių valdymo sistemą. Siekiant racionalizuoti ir supaprastinti prieigą prie informacijos, susijusios su EP darbu, ir šios informacijos naudojimą, žinių valdymas suvokiamas taip: vienas portalas, iš kurio būtų galima pasiekti kelis šaltinius, kontekstualizuota paieška ir bendradarbiavimo erdvės valdymas – tai pagrindiniai šios programos ramsčiai. Ši koncepcija visapusiškai nustatyta 2012 m. ir jau atlikti pirmi su jos įgyvendinimu susiję veiksmai, ypač sukurtas Žinių valdymo portalas.

D.7. Išsamus apsaugos tarnybų pertvarkymas

144. Atsižvelgiant į bendrąją saugumo strategiją, kurią Biuras priėmė per savo 2011 m. liepos 6 d. posėdį, atlikti šie patobulinimai:
- Briuselio pastatai suskirstyti į sektorius,
 - sukurtos kontrolės ir strategijos darbuotojų pareigybės ir užtikrinama, kad dispečerio punkte darbą visą parą visomis savaitės dienomis prižiūrėtų pareigūnas.
 - baigtas akreditavimo darbų pavedimas vidaus darbuotojams; įdiegta internetinė priemonė, kuria sudaromos sąlygos akredituoti lobistus, ir nustatyti slenkamieji darbo grafikai, kuriuos taikant priimamieji veikia ir ne darbo valandomis,
 - sukurta apsaugos SMS žinučių sistema,
 - nustatyta keturių lygių krizių valdymo sistema ir sukurtas skyrius, atsakingas už bylų, susijusių su duomenų apsauga, tvarkymą,
 - atliktas Briuselyje esančios apsauginės vaizdo stebėjimo sistemos (AVSS) įrangos auditas.
145. Taip pat reikia pažymėti, kad per savo 2012 m. birželio 11 d. posėdį Biuras patvirtino apsaugos tarnybų internalizavimo ketvirtą etapą, laikydamasis 2010 m. ir 2011 m. priimtų sprendimų dėl apsaugos tarnybų įvairių pagrindinių funkcijų, pvz., apsaugos valdymo, akreditavimo ir strateginės kontrolės, internalizavimo. Šis ketvirtasis etapas bus pradėtas 2013 m. pradžioje Briuselyje ir bus baigtas maždaug po dvejų metų. Strasbūre internalizavimo procesas bus pradėtas apytikriai 2014 m. birželio mėn. ir turės trukti maždaug metus (iki 2015 m. birželio mėn.), kai bus įgyvendintos Briuselio ir Strasbūro sąveikos, ypač per plenarines sesijas Strasbūre dirbančių darbuotojų komandas pastiprinant paprastai Briuselyje dirbančiais darbuotojais. Palaipsniui apsaugos išorės darbuotojai bus pakeisti įdarbinant sutartininkus (80 – 2013 m. ir 180 – 2014 m.) ir tai nedarys poveikio biudžetui, nes bus atitinkamai sumažintos atitinkamai paslaugai skirtos lėšos.

E. Kitos modernizavimo priemonės*E.1. Generalinio sekretoriato prioritetų valdymas*

146. Nustatyta nauja 2012–2014 m. laikotarpio administracinio darbo programa, įtraukiant Pirmininko nustatytas pagrindines politines gaires, kurios suskirstytos į įgyvendintą veiklą ir konkrečius projektus. Antrą šios programos dalį sudaro įgyvendintina veikla ir konkretūs projektai, kuriuos vykdyti turi kiekvienas generalinis direktoratas. Visi generaliniai direktoratai reguliariai pateikia savo pagrindinių projektų pažangos ataskaitas.

E.2. Finansų ir biudžeto valdymas

147. Sukurta darbo grupė Parlamento biudžeto klausimu, į kurią įeina Biuro ir Biudžeto komiteto nariai ir kuri turi pasiūlyti rekomendacijas, kaip veiksmingiau naudoti biudžeto išteklius nekenkiant sklandžiai Parlamento veiklai. Ši darbo grupė pasiūlė 5 % sumažinti EP narių ir pareigūnų kelionės išlaidas – šiuos pasiūlymus Biuras priėmė 2012 m. rugsėjo 10 d. Darbo grupė taip pat pasiūlė atlikti vadinamąjį kaupiamąjį perkėlimą (žr. 8.b lentelę) ir pradėjo nagrinėti Europos Parlamento ir penkių valstybių narių nacionalinių parlamentų bei JAV Kongreso lyginamųjų tyrimų rezultatus. Rekomendacijos Biurui bus pateiktos 2013 m.

E.3. Žmogiškųjų išteklių valdymas

148. Devyniuose iš 11-os generalinių direktoratų įsteigus Išteklių direktoratus pradėta įvairiais lygiais veiksmingiau valdyti žmogiškuosius išteklius ir buvo palengvintas šių direktoratų ir Personalo generalinio direktorato bendravimas.

149. Be to, 2012 m. vasario mėn. siekiant už žmogiškuosius išteklius atsakingiems Parlamento darbuotojams padėti ieškoti konkrečioms darbo vietoms ar misijoms reikalingų ypatingų įgūdžių, pradėta kurti naują taikomąją programą „e-CV“ (*Curriculum vitae* internete).

150. Toliau vykdyta kai kurių strateginių sektorių internalizavimo politika, kurios tikslas – sudaryti sąlygas veiksmingesniam valdymui ir sumažinti Parlamento priklausomybę nuo pagrindines funkcijas vykdančių išorės paslaugų teikėjų. Taigi Biuras 2012 m. birželio 11 d. nusprendė įsteigti sutartininkų darbo vietas (80 – 2013 m. ir 180 – 2014 m.), kad toliau vyktų saugumo tarnybų internalizavimas, ir liepos 2 d. – per dvejus metus sukurti 60 nuolatinių darbo vietų (2013 ir 2014 m.), kad būtų internalizuotos tam tikros su IRT susijusios paslaugos. Šis veiklos internalizavimas nedarys poveikio biudžetui, nes bus sumažinti atitinkamoms paslaugoms skirtų punktų asignavimai.

E.4. Archyvų tvarkymas

151. Per savo 2012 m. liepos 2 d. posėdį Biuras patvirtino naują dokumentų ir archyvų tvarkymo sistemą. Šios sistemos pagrindas – dokumentų naudojimo laikotarpio įvairių etapų nustatymas ir tinkamas viso šio ciklo valdymas – tai itin svarbus aspektas norint gerinti archyvavimo sistemos veiksmingumą, padedantis gerinti atsekamumą ir greitai surasti Parlamento dokumentus. Tai taip pat padeda Parlamentui lengviau laikytis taisyklių dėl visuomenės prieigos prie dokumentų.

F. Visos Generalinio sekretoriato struktūros (įskaitant frakcijas) tobulinimas

152. Iš viso 2012 m. įsteigtos 147 naujos darbo vietos siekiant patenkinti toliau nurodytus penkis didelius poreikius:

— Pasirengti Kroatijos įstojimui:	62 darbo vietos
— internalizuoti apsaugos paslaugas:	29 darbo vietos
— įgyvendinti Lisabonos sutartį:	27 darbo vietos
— įgyvendinti trimetį Infrastruktūros ir logistikos generalinio direktorato (GD INLO) planą:	17 darbo vietų
— patenkinti einamosios veiklos poreikius, kurių negalima patenkinti persikirstymo priemonėmis:	12 darbo vietų

153. Pagrindiniai personalo plano ir Parlamento valdymo pakeitimai nurodomi toliau pateikiamoje lentelėje.

11 lentelė

Generalinio sekretoriato pertvarkos pokyčių 2011 m. santrauka

GD	Pertvarka ir modernizacija
Vadovybės GD	Sausio mėn. įsteigtas Įslaptintos informacijos skyrius ir dabar vyksta jo konsolidavimas. Šio skyriaus pagrindinė užduotis – glaudžiai bendradarbiaujant su Komisijos ir Tarybos tarnybomis parengti elgesio su įslaptintais dokumentais priemonės. Parlamento narių administracijos skyriui patikėta atsakomybė už naujai įsteigtą Konsultacinį komitetą EP narių elgesio klausimais, įskaitant Komisijos narių etikos kodekso taikymo ir laikymosi stebėjimą, taip pat EP narių finansinių interesų deklaracijų ir prašymų tvarkymą. Buvo tęsiamas su apsauga susijusios veiklos internalizavimas.
Vidaus politikos GD	Dėmesys buvo sutelktas į naujo Poveikio vertinimo ir Europos pridėtinės vertės direktorato ir Paramos ekonomikos valdymui skyriaus konsolidavimą bei naujų komandų mokymą. Be to, 2012 m. balandžio mėn. įsteigtas Specialiojo kovos su organizuotu nusikalstamumu, korupcija ir pinigų plovimu komiteto (CRIM) <i>ad hoc</i> sekretoriatas.
Išorės politikos GD (EXPO)	Siekiant nuosekliau vykdyti EP veiklą, kuria remiamos naujos ir besiformuojančios demokratijos valstybės, įsteigtas naujas Paramos demokratijai direktoratas. Šis naujas direktoratas įsteigtas nedarant poveikio biudžetui persikirstymo būdu, jis pradėjo veikti 2012 m. balandžio 1 d. Jis apima Rinkimų stebėjimo skyrių ir Parlamentinės demokratijos skatinimo biurą (PDSB), kurie jau buvo EXPO GD dalis, Ryšių su Vakarų Balkanų parlamentais skyrių, perkeltą iš Vadovybės GD, ir naujai sukurtą Veiksmų žmogaus teisių srityje skyrių. Remiantis Pirmininkų sueigos 2012 m. rugsėjo 13 d. sprendimu išplėsti Paramos demokratijai ir rinkimų koordinavimo grupės įgaliojimai apima visos naujojo direktorato veiklos gaires ir priežiūrą.
Komunikacijos GD	2012 m. rugsėjo mėn. persikirstant esamus darbuotojus ir etatus, siekiant veiklos struktūras suderinti su GD veiklos prioritetais, atlikta tarnybų pertvarka. Sukurti du nauji skyriai ir perkelti du esami skyriai: — B direktorate sukurtas naujas Horizontalusis teminis skyrius, — C direktorato Renginių skyrius padalintas į du padalinius: Renginių ir parodų skyrių ir Informacinės kampanijos skyrių, — Europos istorijos namų skyrius perkeltas į C direktoratą – Ryšių su piliečiais direktoratą, — Viešosios nuomonės tyrimo skyrius patikėtas generalinio direktorato atsakomybei, — Europos Sąjungos lankytojų programos skyrius (EUPV) patikėtas generalinio direktorato atsakomybei.
Infrastruktūros ir logistikos GD	Siekiant reaguoti į problemas ir poreikius, susijusius su gausėjančiais ir senstančiais pastatais, 2012 m. balandžio 1 d. Infrastruktūrų direktoratas padalintas į du atskirus direktoratus: Nekilnojamojo turto projektų valdymo direktoratą (sukuriant Nekilnojamojo turto projektų Strasbūre skyrių) ir Nekilnojamojo turto valdymo ir priežiūros direktoratą. Taip pat, siekiant centralizuotai tvarkyti su žmogiškaisiais išteklių, finansiniais aspektais, viešojo pirkimo sutarčių sudarymu, informatikos valdymu ir EMAS tarnyba susijusius klausimus, 2012 m. sausio mėn. įsteigtas Išteklių direktoratas. Šiomis aplinkybėmis centriniu lygmeniu sukurti paramos skyriai: Biudžeto planavimo, priežiūros ir kontrolės skyrius, Bendrojo koordinavimo skyrius ir GD Sutarčių ir viešųjų pirkimų skyrius. 2012 m. liepos mėn. šios tarnybos papildytos Informatikos ir IT skyriumi.
Vertimo raštu GD	Įsteigus naują Išteklių direktoratą, pertvarkytos struktūros ir dabar C direktoratas apima keturis skyrius, t. y. Žmogiškųjų išteklių skyrių, Finansinių išteklių valdymo ir kontrolės skyrių, Mokymo ir stažuotojų skyrių ir Informacinių technologijų ir paramos jų naudotojams skyrių. Šių pakeitimų tikslas buvo užtikrinti suderintą viso GD išteklių valdymą ir jo struktūrą suderinti su kitų GD struktūromis. Be to, sukurtas naujas Redagavimo skyrius, padedantis toliau didinti veiksmingumą gerinant tekstų, kuriuos turi versti visų kalbų skyriai, kokybę.

GD	Pertvarka ir modernizacija
Vertimo žodžiu ir konferencijų generalinis direktoratas	<p>Išteklių direktoratas sukurtas 2012 m. pradžioje. Iki metų pabaigos beveik baigtas darbuotojų įdarbinimas į visas darbo vietas naujai sukurtuose šio direktorato skyriuose.</p> <p>Organizavimo ir planavimo direktorate 2012 m. rugpjūčio mėn., siekiant užtikrinti, kad būtų kuo daugiau kompetentingų vertėjų iš visų darbo kalbų, ir palaikyti GD pastangas pareigų perdavimo planavimo ir įdarbinimo srityje, įsteigtas El. mokymo skyrius.</p>
Naujovių ir technologinės pagalbos GD	<p>2011 m. pabaigoje įsteigus Išteklių direktoratą, šiame direktorate įsteigti keturi skyriai, kurių vadovai iš naujo paskirti 2012 m. Šie skyriai įsteigti iš turimų išteklių, nedidinant darbuotojų skaičiaus.</p> <p>Per savo 2012 m. liepos 2 d. posėdį Biuras nusprendė vidine padaryti dalį IRT veiklos, kurią iki šiol vykdė išoriniai paslaugų teikėjai: naudojant šią biudžetui poveikio nedarančią priemonę 2013–2014 m. bus sukurta 60 nuolatinių darbo vietų.</p> <p>Metų viduryje įsteigus Projektų ir plėtros skyrių, sudarytos sąlygos geriau planuoti ir vertinti prašymų dėl projektų galimybes ir stebėti IT programą.</p>

I PRIEDAS

2012 FINANSINIŲ METŲ C PERKĖLIMŲ SUVESTINĖ

(EUR)

Nr.	Iš skyriaus / straipsnio / punkto (ir į juos)	Pavadinimas	Į punktą pervesta suma	Iš punkto pervesta suma	
C1	iš punkto	2 0 0 1 01	Ilgalaikės nuomos mokesčiai: Liuksemburgas	– 2 000 000	
	į skyrių	2 0	Pastatai ir papildomos išlaidos		
	į punktą	2 0 2 2 03	Valymas ir priežiūra: Briuselis		2 000 000
C2	iš punkto	1 0 1 0 02	Nelaimingų atsitikimų, sveikatos ir kitos socialinio draudimo įmokos: sveikatos priežiūros išlaidų kompensavimas	– 230 000	
	į skyrių	1 0	Institucijos nariai		
	į straipsnį	1 0 2	Laikinos išmokos		230 000
C3	iš skyriaus	10 1	Rezervas nenumatytiems atvejams	– 450 000	
	į skyrių	2 3	Einamosios administracinės išlaidos		
	į punktą	2 3 2 0 01	Teisinės išlaidos ir žalos atlyginimas: teisinės išlaidos		450 000
C4	iš skyriaus	10 1	Rezervas nenumatytiems atvejams	– 75 000	
	į skyrių	3 2	Dalykinės žinios ir informacija: išsigijimas, archyvavimas, kūrimas ir platinimas		
	į punktą	3 2 4 5 02	Simpoziumų, seminarų ir kultūrinės veiklos organizavimas: A. Sacharovo premija ir įteikimo ceremonijos organizavimo išlaidos		75 000
C5	iš skyriaus	10 1	Rezervas nenumatytiems atvejams	– 9 985 000	
	į skyrių	2 1	Informatika, įranga ir kilnojamas turtas		
	į punktą	2 1 0 0 02	Įranga ir programinė įranga, skirta informacinėms ir naujovėms pagrįstoms technologijoms taikyti: Telekomunikacijos		7 926 000
	į punktą	2 1 0 0 03	Įranga ir programinė įranga, skirta informacinėms ir naujovėms pagrįstoms technologijoms taikyti: atskiri naudotojai ir naudotojų grupės		1 320 000
	į punktą	2 1 0 2 01	Išorinė pagalba, susijusi su informacinėmis ir naujovės skatinančiomis technologijomis: informatikos centras, telekomunikacijos, įranga ir programinė įranga	739 000	

(EUR)					
Nr.	Iš skyriaus / straipsnio / punkto (ir į juos)		Pavadinimas	Į punktą pervesta suma	Iš punkto pervesta suma
C6	iš skyriaus	10 1	Rezervas nenumatytiems atvejams		- 3 200 000
	į skyrių	1 4	Kitas personalas ir išorės paslaugos		
	į punktą	1 4 2 0 02	Išorės paslaugos: kiti vertimo ir spausdinimo darbai	3 200 000	
C7	iš skyriaus	10 0	Laikinieji asignavimai		- 10 192 015
		1 0 0 4 02	Įprastinės kelionių išlaidos: parlamentinės delegacijos ir institucijos, numatytos AKR ir ES konvencijoje ir Europos ir Viduržemio jūros šalių forumo steigimo susitarime		- 1 500 000
	į skyrių	1 0	Institucijos nariai		
	į punktą	1 0 0 4 01	Įprastinės kelionių išlaidos: plenarinės sesijos, komitetai ir jų delegacijos, frakcijos ir kita	9 400 000	
	į punktą	1 0 0 5 01	Kitos kelionių išlaidos: kitos kelionių išlaidos	2 292 015	
C8	iš skyriaus	10 0	Laikinieji asignavimai		- 2 000 000
	į skyrių	2 0	Pastatai ir papildomos išlaidos		
	į punktą	2 0 0 7	Patalpų įrengimas	2 000 000	
C9	iš skyriaus	2 3 5 0 02	Telekomunikacijos: Strasbūras		- 98 924
	iš punkto	2 3 5 0 03	Telekomunikacijos: Briuselis		- 1 316 228
	iš punkto	2 3 5 0 04	Telekomunikacijos: duomenų perdavimo išlaidos (abonentiniai mokesčiai, ryšių ir duomenų perdavimo tinklo naudojimo mokesčiai)		- 1 314 848
	iš punkto	1 4 0 2 01	Konferencijų vertėjai žodžiu: vertėjai žodžiu ir konferencijų techninis personalas		- 3 100 000
	į skyrių	2 1	Informatika, įranga ir kilnojamasis turtas		
	į punktą	2 1 0 0 02	Įranga ir programinė įranga, skirta informacinėms ir naujovėms pagrįstoms technologijoms taikyti: telekomunikacijos	1 800 000	
	į punktą	2 1 0 2 01	Išorinė pagalba, susijusi su informacinėmis ir naujoves skatinančiomis technologijomis: informatikos centras, telekomunikacijos, įranga ir programinė įranga	4 030 000	

(EUR)					
Nr.	Iš skyriaus / straipsnio / punkto (ir į juos)		Pavadinimas	Į punktą pervesta suma	Iš punkto pervesta suma
C10	iš skyriaus	1 0	Institucijos nariai		- 2 697 516
	iš skyriaus	1 2	Pareigūnai ir laikinieji darbuotojai		- 14 480 000
	iš skyriaus	1 4	Kitas personalas ir išorės paslaugos		- 8 085 000
	iš skyriaus	1 6	Kitos išlaidos, susijusios su institucijoje dirbančiais asmenimis		- 280 000
	iš skyriaus	2 0	Pastatai ir papildomos išlaidos		- 5 065 000
	iš skyriaus	2 1	Informatika, įranga ir kilnojamasis turtas		- 900 000
	iš skyriaus	2 3	Einamosios administracinės išlaidos		- 1 887 136
	iš skyriaus	3 0	Posėdžiai ir konferencijos		- 3 666 387
	iš skyriaus	3 2	Dalykinės žinios ir informacija: išsigijimas, archyvavimas, kūrimas ir platinimas		- 1 641 600
	iš skyriaus	4 0	Atskiros kai kurių institucijų ir įstaigų išlaidos		- 297 361
	iš skyriaus	4 2	Parlamento narių padėjėjų išlaidos		- 6 000 000
	į skyrių	2 0	Pastatai ir papildomos išlaidos		
	į punktą	2 0 0 1	Ilgalaikės nuomos mokesčiai	10 000 000	
	į punktą	2 0 0 3	Nekilnojamojo turto išsigijimas	35 000 000	
Visa C perkėlimų suma				80 462 015	- 80 462 015

II PRIEDAS

2012 FINANSINIŲ METŲ P PERKĖLIMŲ SUVESTINĖ

(EUR)

Nr.	Skyrius / straipsnis / punktas		Suma
Einamųjų asignavimų perkėlimas			
P1	2 1 0 straipsnis		
	iš punkto	2 1 0 0 02 Įranga ir programinė įranga, skirta informacinėms ir naujovėms pagrįstoms technologijoms taikyti: telekomunikacijos	- 3 517 300
	į punktą	2 1 0 2 01 Išorinė pagalba, susijusi su informacinėmis ir naujoves skatinančiomis technologijomis: kompiuterių centras, telekomunikacijos, įranga ir programinė įranga	3 517 300
P2	3 2 4 straipsnis		
	iš punkto	3 2 4 0 Oficialusis leidinys	- 500 000
	į punktą	3 2 4 1 01 Skaitmeniniai ir tradiciniai leidiniai. Leidyba	500 000
P3	4 2 2 straipsnis		
	iš punkto	4 2 2 0 01 Parlamento narių padėjėjai: vietiniai padėjėjai	- 500 000
	į punktą	4 2 2 2 Valiutos keitimo nuostoliai	500 000
P4	3 2 4 straipsnis		
	iš punkto	3 2 4 0 Oficialusis leidinys	- 500 000
	į punktą	3 2 4 1 01 Skaitmeniniai ir tradiciniai leidiniai. Leidyba	500 000
P5	3 2 4 straipsnis		
	iš punkto	3 2 4 8 01 Garso ir vaizdo informacijos išlaidos: garso ir vaizdo programų bendra gamyba ir transliavimas	- 1 264 475
	į punktą	3 2 4 2 02 Leidinių, informavimo ir dalyvavimo viešuose renginiuose išlaidos: elektroninė informacija (internetas)	954 475
	į punktą	3 2 4 5 01 Simpoziumų, seminarų ir kultūrinės veiklos organizavimas: subsidijos valstybių narių nuomonės skleidėjų nacionalinių ar tarptautinių simpoziumų ir seminarų organizavimui; parlamentinių seminarų ir simpoziumų organizacinės išlaidos	310 000
P7	4 2 2 straipsnis		
	iš punkto	4 2 2 0 01 Parlamento narių padėjėjai: vietiniai padėjėjai	- 300 000
	į punktą	4 2 2 2 Valiutos keitimo nuostoliai	300 000
P8	2 0 0 straipsnis		
	iš punkto	2 0 0 0 01 Nuoma: Liuksemburgas	- 500 000
	iš punkto	2 0 0 0 03 Nuoma: Briuselis	- 1 900 000
	iš punkto	2 0 0 0 04 Nuoma: informacijos biurai	- 1 353 000
	į punktą	2 0 0 3 Nekilnojamojo turto įsigijimas	3 753 000

				(EUR)
Nr.	Skyrius / straipsnis / punktas			Suma
P9	3 2 4 straipsnis			
	iš punkto	3 2 4 2 03	Leidinių, informavimo ir dalyvavimo viešuose renginiuose išlaidos: Teisėkūros observatorija (OEIL)	– 45 000
	į punktą	3 2 4 1 02	Skaitmeniniai ir tradiciniai leidiniai. Vertimas	45 000
Visa einamųjų asignavimų perkėlimo suma				10 379 775
Turimų naudoti asignavimų perkėlimas į perkeltas asignuotąsias įplaukas				
P6	2 0 0 straipsnis			
	iš punkto	2 0 0 1	Ilgalaikės nuomos mokesčiai	– 88 924 943
	į punktą	2 0 0 3	Nekilnojamojo turto įsigijimas	88 924 943
Visa turimų naudoti asignavimų perkėlimo į perkeltas asignuotąsias įplaukas suma				88 924 943
Visa P perkėlimų suma				99 304 718

III PRIEDAS

2012 M. ASIGNAVIMŲ VYKDYMAS

(EUR)

Punktas	Pavadinimas	Pradiniai asignavimai	Asignavimų perkėlimai	Galutiniai asignavimai	Skirta suma	Panaudojimas (%)
1 0 0 0	Kompensacinės išmokos	69 880 000	- 700 000	69 180 000	69 107 538	99,9 %
1 0 0 4	Įprastinės kelionių išlaidos	64 203 310	7 900 000	72 103 310	72 103 309	100,0 %
1 0 0 5	Kitos kelionių išlaidos	4 488 082	2 292 015	6 780 097	6 778 861	100,0 %
1 0 0 6	Bendrųjų išlaidų apmokėjimas	39 275 428	- 200 000	39 075 428	39 000 932	99,8 %
1 0 0 7	Išmokos pareigų vykdymui	181 000	- 4 000	177 000	173 914	98,3 %
1 0 1 0	Nelaimingų atsitikimų, sveikatos ir kitos socialinio draudimo įmokos	3 282 540	- 630 000	2 652 540	2 399 615	90,5 %
1 0 1 2	Specialios priemonės, skirtos padėti neigaliams EP nariams	384 000	- 100 000	284 000	241 864	85,2 %
1 0 2 0	Laikinosios išmokos	490 000	110 000	600 000	566 485	94,4 %
1 0 3 0	Senatvės pensijos	11 084 000	- 951 016	10 132 984	10 086 747	99,5 %
1 0 3 1	Invalidumo pensijos	418 000	- 62 400	355 600	333 371	93,7 %
1 0 3 2	Maitintojo netekimo pensija	2 930 000	- 150 600	2 779 400	2 759 882	99,3 %
1 0 3 3	Savanoriško EP narių pensijų kaupimo fondas	46 000	- 9 500	36 500	35 654	97,7 %
1 0 5 0	Kalbų ir informatikos kursai	700 000	0	700 000	678 941	97,0 %
1 0 8 0	Valiutos keitimo nuostoliai	0	0	0	0	—
1 0 9 0	Laikinieji asignavimai	0	0	0	0	—
1 0 9 1	Laikinieji asignavimai papildomiems 18 EP narių. Lisabonos sutartis.	0	0	0	0	—
1 2 0 0	Darbo užmokestis ir išmokos	569 732 297	- 13 000 000	556 732 297	555 375 070	99,8 %
1 2 0 2	Apmokami viršvalandžiai	455 200	- 280 000	175 200	175 000	99,9 %
1 2 0 4	Su tarnybos pradžia, perkėlimu į kitą tarnybą ir tarnybos pabaiga susijusios teisės	5 035 000	- 1 200 000	3 835 000	3 835 000	100,0 %
1 2 2 0	Išmokos darbuotojams, nutraukusiems tarnybą dėl tarnybos interesų	402 000	0	402 000	363 780	90,5 %

(EUR)						
Punktas	Pavadinimas	Pradiniai asignavimai	Asignavimų perkėlimai	Galutiniai asignavimai	Skirta suma	Panaudojimas (%)
1 2 2 2	Išmokos nutraukus tarnybą ir speciali pareigūnų ir laikinųjų tarnautojų pensijų sistema	1 097 000	0	1 097 000	951 912	86,8 %
1 2 4	Laikinieji asignavimai	0	0	0	0	—
1 4 0 0	Kiti darbuotojai	36 848 800	- 1 200 000	35 648 800	34 790 888	97,6 %
1 4 0 2	Konferencijų vertėjai	53 000 000	- 6 500 000	46 500 000	46 000 000	98,9 %
1 4 0 4	Stazuotės, stipendijos ir pareigūnų mainai	7 961 520	- 1 550 000	6 411 520	6 264 848	97,7 %
1 4 0 6	Stebėtojai	1 200 000	- 735 000	465 000	465 000	100,0 %
1 4 0 7	Mokymosi išmoka (Europos Parlamento mokymo programa)	0	0	0	0	—
1 4 2 0	Išorės paslaugos	13 370 000	2 000 000	15 370 000	14 587 633	94,9 %
1 4 2 2	Institucijų bendradarbiavimas kalbos klausimais	383 000	0	383 000	374 729	97,8 %
1 4 4	Laikinieji asignavimai	0	0	0	0	—
1 6 1 0	Įdarbinimo išlaidos	402 775	- 100 000	302 775	280 000	92,5 %
1 6 1 2	Kvalifikacijos kėlimas	4 400 000	0	4 400 000	4 177 428	94,9 %
1 6 3 0	Socialinės paslaugos	711 500	0	711 500	528 784	74,3 %
1 6 3 1	Judumas	996 000	- 180 000	816 000	619 772	76,0 %
1 6 3 2	Socialiniai darbuotojų ryšiai ir kitos socialinės priemonės	310 400	0	310 400	290 634	93,6 %
1 6 5 0	Medicinos tarnyba	1 135 000	0	1 135 000	1 002 408	88,3 %
1 6 5 2	Restoranų ir valgyklų einamosios išlaidos	3 960 000	0	3 960 000	3 960 000	100,0 %
1 6 5 4	Ankstyvosios vaikystės centras ir patvirtinti lopšeliai-darželiai	6 010 775	0	6 010 775	5 840 796	97,2 %
2 0 0 0	Nuoma	34 131 999	- 3 753 000	30 378 999	30 359 988	99,9 %
2 0 0 1	Ilgalaikės nuomos mokesčiai	25 910 000	8 000 000	33 910 000	33 910 000	100,0 %

(EUR)						
Punktas	Pavadinimas	Pradiniai asignavimai	Asignavimų perkėlimai	Galutiniai asignavimai	Skirta suma	Panaudojimas (%)
2 0 0 3	Nekilnojamojo turto įsigijimas	0	38 753 000	38 753 000	38 753 000	100,0 %
2 0 0 5	Pastatų statyba	6 995 000	- 2 300 000	4 695 000	4 583 616	97,6 %
2 0 0 7	Patalpų įrengimas	33 625 000	2 000 000	35 625 000	34 811 824	97,7 %
2 0 0 8	Kitos specifinės pastatų valdymo išlaidos	5 100 000	- 460 000	4 640 000	4 207 679	90,7 %
2 0 2 2	Pastatų priežiūra, remontas, eksploatavimas ir valymas	46 965 000	2 000 000	48 965 000	48 638 644	99,3 %
2 0 2 4	Energijos suvartojimas	18 435 000	0	18 435 000	17 692 010	96,0 %
2 0 2 6	Pastatų apsauga ir stebėjimas	38 405 857	- 2 305 000	36 100 857	35 023 714	97,0 %
2 0 2 8	Draudimas	953 000	0	953 000	884 452	92,8 %
2 1 0 0	Įranga ir programinė įranga, skirta informacinėms ir inovacinėms technologijoms	37 392 000	7 528 700	44 920 700	44 585 309	99,3 %
2 1 0 2	Išorinė pagalba, skirta informacinėms ir inovacinėms technologijoms	62 933 000	8 286 300	71 219 300	70 511 060	99,0 %
2 1 2 0	Baldai	3 277 500	- 900 000	2 377 500	2 040 859	85,8 %
2 1 4 0	Techninė įranga ir įrenginiai	19 983 124	0	19 983 124	19 562 815	97,9 %
2 1 6 0	Transporto priemonės	6 270 000	0	6 270 000	6 104 391	97,4 %
2 3 0 0	Kanceliarinės prekės, raštinės ir kiti įvairūs reikmenys	2 608 000	- 475 000	2 133 000	2 010 714	94,3 %
2 3 1 0	Finansinės išlaidos	170 000	- 153 136	16 864	16 864	100,0 %
2 3 2 0	Teisinės išlaidos ir žalos atlyginimas	1 314 000	440 000	1 754 000	1 433 604	81,7 %
2 3 5 0	Telekomunikacijos	7 441 000	- 2 730 000	4 711 000	4 456 154	94,6 %
2 3 6 0	Pašto išlaidos ir pristatymo mokesčiai	352 500	- 14 000	338 500	271 283	80,1 %
2 3 7 0	Persikraustymo išlaidos	950 000	- 125 000	825 000	760 360	92,2 %
2 3 8 0	Kitos administracinės veiklos išlaidos	784 500	- 250 000	534 500	438 223	82,0 %

(EUR)

Punktas	Pavadinimas	Pradiniai asignavimai	Asignavimų perkėlimai	Galutiniai asignavimai	Skirta suma	Panaudojimas (%)
2 3 9	Europos Parlamento išmetamo anglies junginių kiekio kompensavimas	950 000	- 860 000	90 000	89 559	99,5 %
3 0 0 0	Personalo komandiruočių ir kelionės tarp trijų darbo vietų išlaidos	29 070 000	- 3 000 000	26 070 000	25 600 000	98,2 %
3 0 2 0	Svečių priėmimo ir reprezentacinės išlaidos	1 361 350	- 90 000	1 271 350	997 012	78,4 %
3 0 4 0	Įvairios vidaus posėdžių išlaidos	2 600 000	0	2 600 000	2 598 000	99,9 %
3 0 4 2	Posėdžiai, kongresai ir konferencijos	1 396 000	0	1 396 000	927 388	66,4 %
3 0 4 4	Įvairių parlamentinių konferencijų PPO klausimais ir kitų tarpparlamentinių delegacijų, <i>ad hoc</i> delegacijų ir PPO delegacijų susitikimų organizavimo išlaidos	860 000	- 300 000	560 000	304 126	54,3 %
3 0 4 6	Įvairios AKR ir ES jungtinės parlamentinės asamblėjos posėdžių organizavimo išlaidos	400 000	- 200 000	200 000	103 016	51,5 %
3 0 4 7	Įvairios Europos ir Lotynų Amerikos šalių parlamentinės asamblėjos posėdžių organizavimo išlaidos	82 000	0	82 000	80 952	98,7 %
3 0 4 8	Įvairios Viduržemio jūros valstybių sąjungos parlamentinės asamblėjos posėdžių organizavimo išlaidos	220 000	0	220 000	7 218	3,3 %
3 0 4 9	Išlaidos, susijusios su kelionių agentūros paslaugomis	2 083 000	- 76 387	2 006 613	2 006 613	100,0 %
3 2 0 0	Dalykinių žinių įsigijimas	11 420 000	- 913 000	10 507 000	9 802 865	93,3 %
3 2 2 0	Dokumentavimo ir bibliotekos išlaidos	4 516 686	- 418 600	4 098 086	3 974 137	97,0 %
3 2 2 2	Išlaidos archyvų fondams	1 932 500	0	1 932 500	1 600 768	82,8 %
3 2 3	Ryšiai su trečiųjų šalių parlamentais ir parama parlamentinei demokratijai	535 000	0	535 000	409 936	76,6 %
3 2 4 0	Oficialusis leidinys	5 056 000	- 1 000 000	4 056 000	4 055 500	100,0 %

(EUR)						
Punktas	Pavadinimas	Pradiniai asignavimai	Asignavimų perkėlimai	Galutiniai asignavimai	Skirta suma	Panaudojimas (%)
3 2 4 1	Skaitmeniniai ir tradiciniai leidiniai	4 760 000	1 045 000	5 805 000	5 689 769	98,0 %
3 2 4 2	Leidinių, informavimo ir dalyvavimo viešuose renginiuose išlaidos	21 626 000	879 475	22 505 475	22 124 435	98,3 %
3 2 4 3	Parlamentarizmas – Europos Parlamento lankytojų centras	3 600 000	0	3 600 000	3 462 168	96,2 %
3 2 4 4	Lankytojų grupių priėmimo organizavimas, programa <i>Euroscola</i> ir nuomonės reiškėjų iš trečiųjų šalių kvietimas	28 940 000	0	28 940 000	27 985 491	96,7 %
3 2 4 5	Simpoziumų, seminarų ir kultūrinės veiklos organizavimas	3 696 650	385 000	4 081 650	3 664 748	89,8 %
3 2 4 6	Parlamento internetinės televizijos kanalas (<i>Web TV</i>)	8 500 000	0	8 500 000	8 391 152	98,7 %
3 2 4 8	Garso ir vaizdo informacijos išlaidos	14 760 000	– 1 264 475	13 495 525	13 369 011	99,1 %
3 2 4 9	Keitimasis informacija su nacionaliniais parlamentais	675 000	– 280 000	395 000	337 336	85,4 %
3 2 5	Su informacijos biurais susijusios išlaidos	1 100 000	0	1 100 000	1 100 000	100,0 %
4 0 0 0	Administracinės veiklos išlaidos ir frakcijų bei nepriklausomų EP narių politinės ir informacinės veiklos išlaidos	57 165 000	– 102 633	57 062 367	57 062 367	100,0 %
4 0 2 0	Įnašai Europos politinėms partijoms	18 900 000	0	18 900 000	18 900 000	100,0 %
4 0 3	Įnašai į Europos politinius fondus	12 150 000	– 194 728	11 955 272	11 955 272	100,0 %
4 2 2 0	Parlamento narių padėjų išlaidos	190 340 175	– 6 800 000	183 540 175	179 753 670	97,9 %
4 2 2 2	Valiutos keitimo nuostoliai	500 000	800 000	1 300 000	1 118 152	86,0 %
4 4 0 0	Buvusių narių susirinkimų ir kitos veiklos išlaidos	200 000	0	200 000	200 000	100,0 %

(EUR)						
Punktas	Pavadinimas	Pradiniai asignavimai	Asignavimų perkėlimai	Galutiniai asignavimai	Skirta suma	Panaudo- jimas (%)
4 4 2 0	Europos parlamentinės asociacijos susirinkimų ir kitos veiklos finansavimo išlaidos	160 000	0	160 000	160 000	100,0 %
10 0	Laikinieji asignavimai	14 118 481	- 12 192 015	1 926 466	0	—
10 1	Rezervas nenumatytiems atvejams	15 374 172	- 13 710 000	1 664 172	0	—
10 3	Rezervas plėtrai	0	0	0	0	—
10 4	Informacijos ir komunikacijos politikai skirtas rezervas	0	0	0	0	—
10 5	Laikinieji asignavimai pastatams	0	0	0	0	—
10 6	Rezervas rengiamiems prioritetiniams projektams	0	0	0	0	—
10 8	EMAS rezervas	50 000	0	50 000	0	—
IŠ VISO		1 717 868 121	0	1 717 868 121	1 693 038 015	98,6 %

2013 m. prenumeratos kainos (be PVM, įskaitant paprastosios siuntos išlaidas)

<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 300 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, spausdintinė versija ir metinis skaitmeninis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 420 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	910 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, mėnesinis kaupiamasis skaitmeninis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	100 EUR per metus
Oficialiojo leidinio priedas, S serija (Konkursai ir viešieji pirkimai), skaitmeninis diskas, leidžiamas vieną kartą per savaitę	daugiakalbis: 23 oficialiosiomis ES kalbomis	200 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , C serija. Konkursai	konkursų kalbomis	50 EUR per metus

Europos Sąjungos oficialųjį leidinį, leidžiamą oficialiosiomis Europos Sąjungos kalbomis, galima prenumeruoti bet kuria iš 22 kalbų. Jį sudaro L (teisės aktai) ir C (informacija ir pranešimai) serijos.

Kiekviena kalba leidžiamas leidinys prenumeruojamas atskirai.

Oficialieji leidiniai airių kalba parduodami atskirai, remiantis 2005 m. birželio 18 d. Oficialiajame leidinyje L 156 paskelbtu Tarybos reglamentu (EB) Nr. 920/2005, nurodančiu, kad Europos Sąjungos institucijos laikinai neįpareigojamos rengti ir skelbti visų aktų airių kalba.

Oficialiojo leidinio priedas (S serija. Konkursai ir viešieji pirkimai) skelbiamas viename daugiakalbiame skaitmeniniame diske visomis 23 oficialiosiomis kalbomis.

Pateikę paprastą prašymą *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* prenumeratoriai gali gauti įvairius Oficialiojo leidinio priedus. Apie priedų išleidimą prenumeratoriai informuojami pranešime skaitytojui, kuris skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Pardavimas ir prenumerata

Įvairių mokamų leidinių, tokių kaip *Europos Sąjungos oficialusis leidinys*, galima užsiprenumeruoti mūsų pardavimo biuruose. Pardavimo biurų sąrašą galima rasti internete adresu

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) – tai tiesioginė ir nemokama prieiga prie Europos Sąjungos teisės aktų. Šiame tinklalapyje galima skaityti *Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, susipažinti su sutartimis, teisės aktais, precedentine teise bei parengiamaisiais teisės aktais.

Išsamesnės informacijos apie Europos Sąjungą rasite <http://europa.eu>



Europos Sąjungos leidinių biuras
2985 Liuksemburgas
LIUKSEMBURGAS

LT